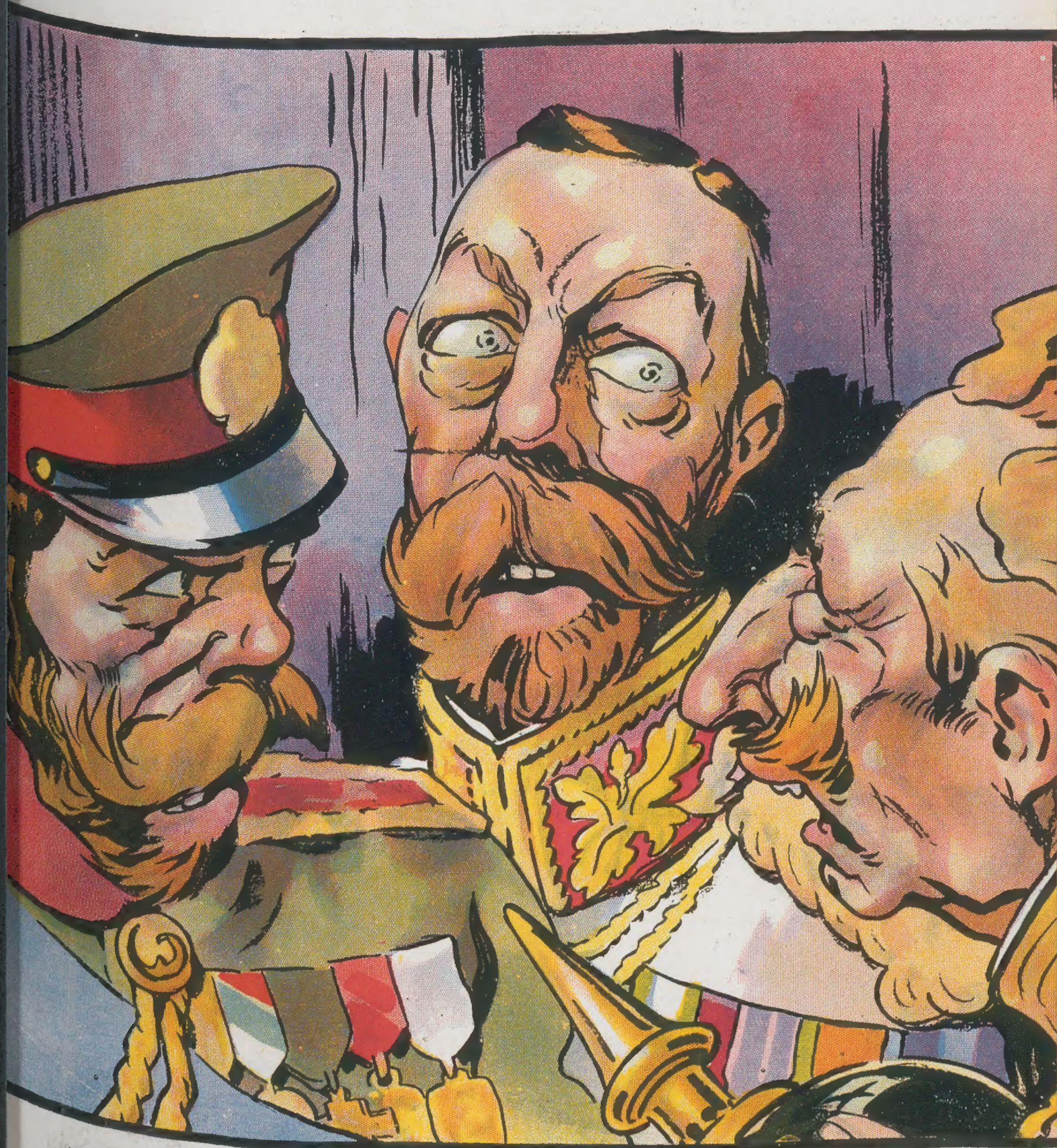
FRAY MOCHO

Año III — BUENOS AIRES, 2 DE OCTUBRE DE 1914 — N.º 127

NINGUNO HA SIDO



—Es una infamia lo que ustedes dicen. Yo no he sido el primero en declarar la guerra.
—Ni yo.
—Ni yo.
—Pero en cuanto se acabe esta guerra, yo seré el primero en declarar la guerra.
—Yo me adelantaré.
—El primero seré yo.


ANIS CARABANCHEL
GARANTIDO SUPERIOR
JOSÉ DEU Y Cª
MARCA REGISTRADA
AVISO IMPORTANTE



TEATROS

El teatro es y será siempre el reino de lo imprevisto.

La guerra europea dió la impresión inmediata de un inmediato futuro teatral estéril, desolado, campo yermo para el resto del año por lo menos. Parecía, al estallar la catástrofe, imposible que nadie pudiera ocuparse de teatros y teatralerías mientras durara aquel drama que había sumido en inmutado desconcierto al mundo todo. Y luego ha ocurrido lo que con las indigestiones: que en el primer momento hacen pensar a la víctima que no va a sentir nunca más apetito ni va a poder digerir nunca más, y luego, no bien recobra el estómago su tranquilidad y normal funcionamiento, todo parece poco para las ganas de comer que la dieta cría.



Una escena de la comedia de Alfredo Duhau, titulada ''La murmuración pasa...'' y que estrenó la compañía del teatro Moderno la noche de su debut

He ahí que la actividad teatral ha renacido con empuje que no alcanzó otros años más prometedores.

Los hubo, en efecto, últimamente que se iniciaron con mucho ánimo y muchísimas espectativas, formando en línea de batalla, para empezar, tres o cuatro compañías del país, con lo mejorcito del elenco criollo bien distribuído y un repertorio de estrenos como para hacer temblar. Y luego todo acabó tristemente, sin brillo ni provecho, ni animación.

En cambio, este año en que, al terminarse la temporada invernal todo parecía definitivamente liquidado, han ido surgiendo compañías y producciones como si el teatro estuviera en su mejor época.

No se podrá decir que las salas estén llenas y que las empresas enriquezcan la existencia amonedada de los bancos con grandes caudales; pero, en fin, los teatros están todos en actividad y la producción dramática aparece abundante.

En la pasada semana han ofrecido novedades la compañía Rico-Mangiante en el Moderno, donde inauguró felizmente su nueva temporada con ''La murmuración pasa...'', del señor Alfredo Duhau; la compañía Serrador-Mari, que hizo conocer de su público del Buenos Aires ''El pan nuestro'', drama de don Ernesto Herrera, y la compañía Parravicini que llevó a escena ''El tango en Buenos Aires'', de don E. García Velloso.

''La murmuración pasa...'' confirmó algunas fáciles previsiones que al anunciar su estreno anticipamos. Es una comedia de estilo, de diálogo, que por los atractivos y el interés del diálogo se sostiene, no sólo sin recurrir a ningún efecto teatral, sino hasta sin intriga y aún podría decirse sin acción, ya que la fábula escénica se manifiesta en realidad sólo por medio del diálogo.

Tal obra sería el verdadero modelo del teatro realista, del teatro en que se reproduce la vida tal como es comunmente en sus aspectos familiares, sin reacciones violentas, sin acentuaciones teatrales, sin la intensificación que el arte suele atribuirle para destacar rasgos significativos en la escena, si el autor hubiera afirmado la mano en el dibujo de caracteres, definiendo como tales sus personajes. Ha preferido dialogar simplemente su asunto, llevándolo así, con apacible curso durante cuatro actos, y su triunfo está en haber conseguido que el público escuche una representación que como tal está reducida al mínimum absoluto de elementos teatrales.

Este triunfo complace muy singularmente el espíritu. En medio del esfuerzo constante por sorprender a toda costa el ánimo mediante efectos y recursos violentos o rebuscados que acusa en casi todas sus manifestaciones el teatro local, esta comedia que se confía toda a la eficacia de la naturalidad verbal, que interesa por las ideas, observaciones y expresiones sociales que con el diálogo van trabando la acción, halaga la inteligencia con la plácida impresión inherente al ejercicio de facultades que suponen la capacidad de interesarse en el juego de recursos menos groseros que los que tan a menudo cree esenciales el teatro.

El señor Duhau fué llamado a la escena al terminarse la comedia, participando de los aplausos la señora Rico, el señor Mangiante y las señoras Ramírez y Buschiazzo.

''El pan nuestro'', drama del señor Ernesto Herrera, autor uruguayo que goza entre sus compatriotas un gran prestigio, ratificado aquí por los admiradores de esa fuerza de temperamento que tiende a manifestarse siempre con recio empuje batallador y amargo, es una obra en que éstas y las demás cualidades del dramaturgo—energía de sentimiento dramático, don de realización de caracteres, eficacia directa de expresión,—se acusan vivamente realzando con cumplido éxito un asunto antiguo como el teatro mismo pero sin duda eterno también: el drama de la hija de familia seducida que vuelve al hogar pero que no consigue que el hogar vuelva a ella en su integridad de refugio y amor. ''El pan nuestro'' obtuvo en el Buenos Aires franco éxito.

Con su última obra el señor García Velloso ha resucitado un procedimiento dramático que tuvo su boga en los tiempos de ''El conde de Montecristo'' y que en el folletín cultivó indefinidamente el famoso Ponson du Terrail: la continuación, o reaparición en obras sucesivas de los mismos personajes a quienes el éxito de la primera abrió camino fácil.

''El tango en Buenos Aires'' es una continuación de ''El tango en París''. Por sí mismo se caracteriza como un sainete con desenlace dramático que participa un poco de la antigua ''commedia a soggetto'' por el ancho campo libre que ofrece a la colaboración improvisada de los actores. Salvo el toque de violencia arrabalera que determina el drama, los elementos y recursos son los mismos y obtuvieron igual éxito que los de la obra generadora.

En el Coliseo inauguró el sábado con buen resultado una temporada de opereta la compañía Maresca, integrada con elementos ya aplaudidos en otras compañías como la señora Weiss, el tenor Bocci, etc. ''Eva'', obra elegida para la presentación, tuvo una interpretación satisfactoria.

La compañía Brulé ha hecho conocer una nueva comedia: ''Le fils d'Amérique'', de Veber y Gerbidon. Es una agradable pieza cuya intriga reposa sobre la sustitución de un intruso al hijo ausente de una familia en la cual aquél acaba por introducirse legalmente pasando de la condición de supuesto hijo a la de marido de la supuesta hermana, una vez que reaparece y ocupa su lugar el verdadero hijo.

Si la compañía Brulé no fuera tan irremediablemente inferior y si no presentara las obras con tan sórdida ''mise en scène'', con obras como esta podrían tener grato atractivo algunas veladas del Odeón.



Señora Buschiazzo



Señor Mangiante



Señora Rico

principales elementos de la misma compañía

La copa Roca, de football





El partido por esta copa, entre brasileños y argentinos, se jugó el domingo en "Gimnasia y Esgrima", con un resultado de 1 a 0, a favor de los primeros

El team brasileño

El team argentino



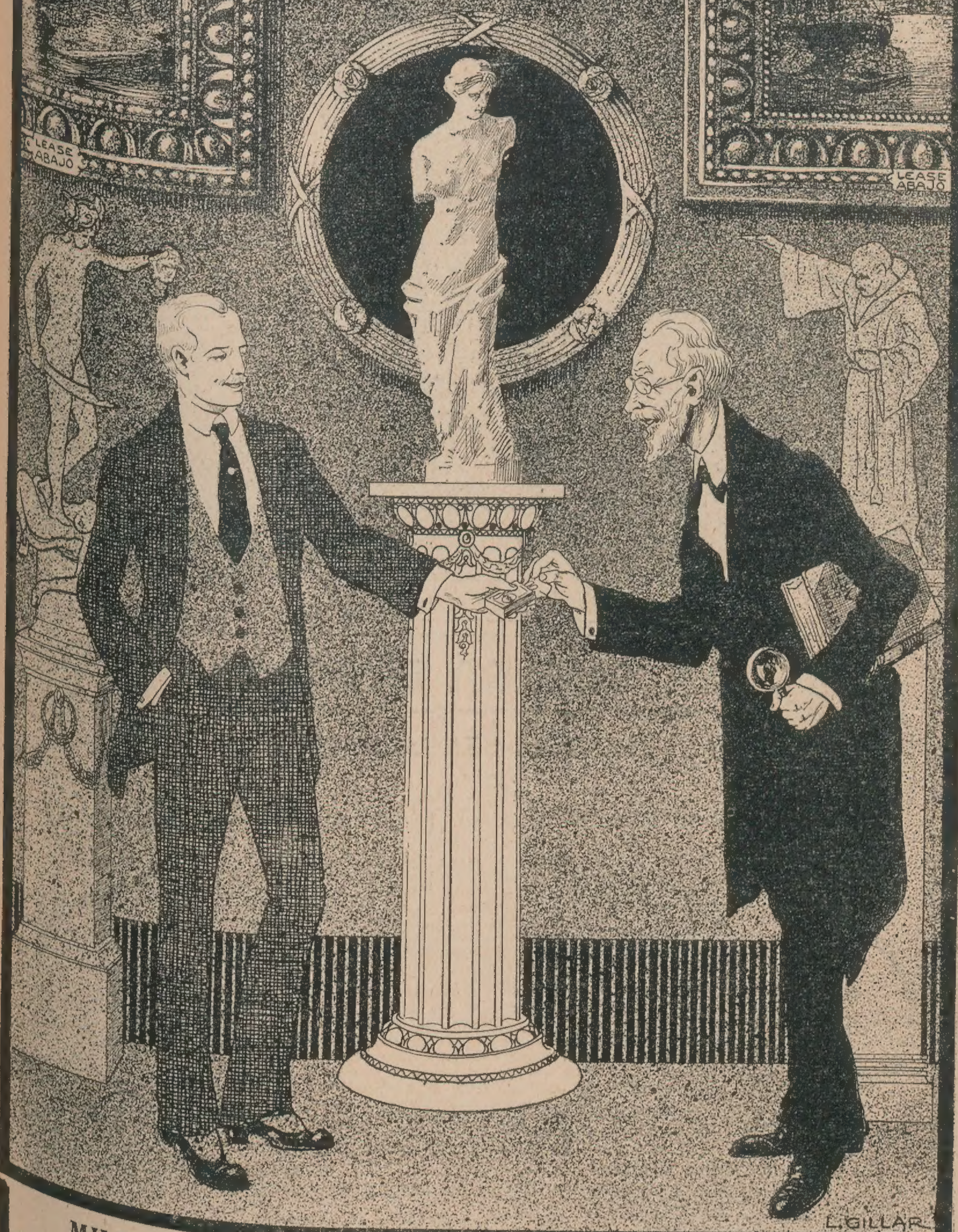
La tribuna oficial, donde hacían acto de presencia los ministros de R. E. y J. e I. P. y el encargado de negocios del Brasil



Los brasileños pateando la pelota



El goalkeeper brasileño, salvando un goal



MILO es el mejor de los cigarrillos de 20 centavos, y los cupones que contienen sus paquetes son siempre válidos.

Cía. Argentina de Tabacos Lda.

"Fray Mocho" en el Rosario

El martes 22 del corriente, a las 5 a. m., dejó de existir el señor don José Chiozza, presidente de la cámara de diputados.

El extinto, nacido en Buenos Aires el año 1860, era sumamente querido así en la ciudad de Rosario como en los círculos sociales políticos y comerciales. Su caballerosidad, su rectitud de criterio, la franqueza de su carácter, su honorabilidad, todas sus virtuosas prendas personales, le habían conquistado numerosos amigos que han lamentado intensamente su desaparición.

Diversos cargos públicos ha ocupado en aquella ciudad. Concejal primeramente, electo en los comicios de 1910, fué elegido diputado en 1912, obteniendo el mayor número de votos de la lista radical. Desde 1913 presidía la cámara, desempeñándose en su cargo con la simpatía de sus propios enemigos políticos.



Don José Chiozza, presidente de la Cámara de Diputados, recientemente fallecido



El pueblo desfilando tras del cortejo fúnebre

¡ESTA ES EL AGUA QUE VD. DEBE BEBER!



La más pura

La más agradable

Le facilitará la digestión y evitará que su estómago se dilate.

CORDILLERA DE LOS ANDES, a 2600 metros sobre el nivel del mar.

ÚNICO CONCESIONARIO: **FRANCISCO J. CARVALHO** FLORIDA 765

La agricultura puede considerarse como la única cosa segura en este mundo

Es más; en tiempos de crisis o guerra, como los actuales, la agricultura aumenta la importancia de su valor y constituye el único punto de mira hacia el cual se dirigen todas las esperanzas.

Todos los grandes economistas están de acuerdo en admitir que la agricultura representa la verdadera riqueza de cualquier país. La mayoría de las demás fuentes de recursos, son artificiales, y, por tanto, descansan en bases inconsistentes, expuestas a ceder en un momento dado.

Admitiendo que la agricultura y las industrias que de ella derivan, ofrecen el sistema productivo más seguro, claro está que dedicándose a ella se emprende el camino más práctico, no sólo para ganarse la vida holgadamente, sino para poder conseguir, en el menor tiempo posible, la posesión de un capital que asegure la independencia y bienestar propios, y por el que no es difícil llegar hasta la opulencia.

Ahora bien: el problema queda reducido a los términos siguientes:

COMO PUEDE CONSEGUIRSE UN BUEN TERRENO, APTO PARA OPERAR EN EL, y una vez conseguida la tierra, **COMO PUEDE PAGARSE FACILMENTE.**

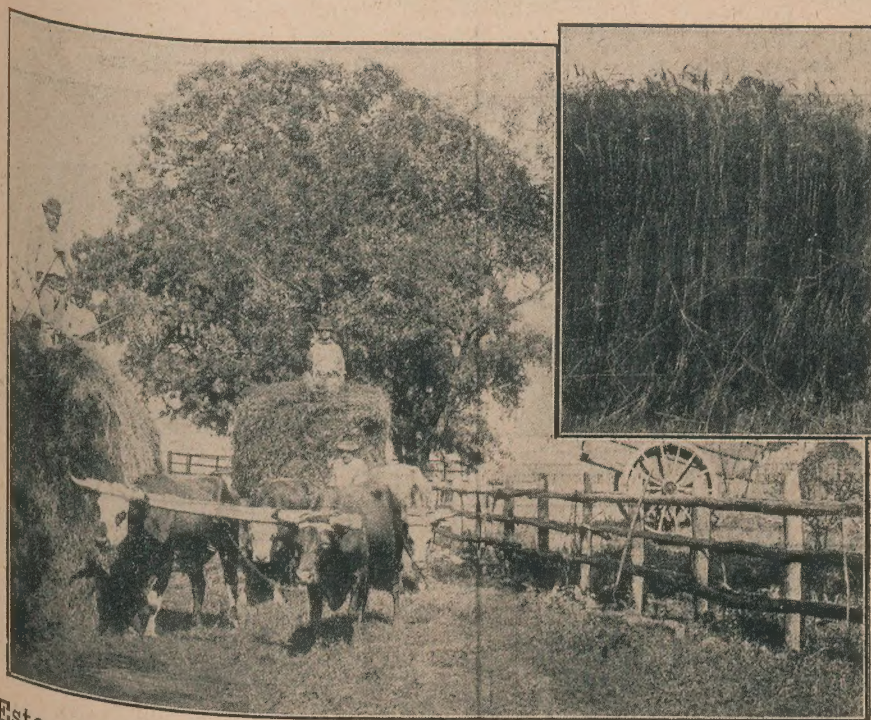
Y esta cuestión es la que aquí se halla resuelta.

A pocas horas de Buenos Aires, cerca de las estaciones de los ferrocarriles del Sud y Oeste, se encuentran a disposición de usted excelentes chacras de 65.000 metros cuadrados, cada una, al increíble precio de $ 40 m|n. la mensualidad, abonada durante pocos meses.

Estos campos, excelentes para agricultura y ganadería, contienen muy buena agua a 6 y 8 metros de profundidad solamente. La ubicación de los mismos, resulta inmejorable, puesto que la fracción a que pertenecen, se encuentra dentro del éjido de chacras del importante partido de 25 de Mayo.

Como un dato ilustrativo, que constituye una buena recomendación, diremos que la fracción en venta fué sembrada de maíz, hace apenas un año, obteniendo un gran rendimiento en la cosecha. Por consiguiente, los campos ya están hechos por haber sido trabajados, y son de bondad probada, por el resultado ofrecido.

Además, puede considerarse que al adquirir una chacra, se le regalan al comprador $ 820 m|n. por año.



Esto no es un lirismo, sino una demostración matemática. Véase:

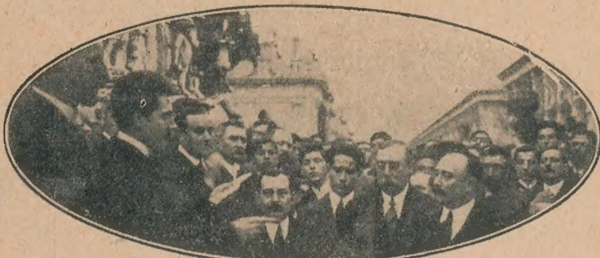
Un metro cuadrado de tierra, trabajado por uno mismo, debe producirle al cabo del año, 10 centavos forzosamente; como las chacras en venta tienen 65.000 metros cuadrados, cada una, su ganancia en un año de trabajo debe ser $ 6.500 m|n.; reduzcámosla a su quinta parte; que la tierra produzca sólo dos CENTAVOS por metro cuadrado y la ganancia será de $ 1.300 por cada año. Paga usted $ 480 m|n. al año por concepto de mensualidades y la conclusión es esta:

Que se regalan a cada comprador de una chacra $ 820 por año

GUSTAVO ADOLFO CASAS

PERÚ, 166 - Teléfono 910, Avenida - Bs. Aires

"Fray Mocho" en el Rosario


Los oradores: Doctor Chavarri, ministro de gobierno, señor Parodi y doctor Agustín Araya

Jockey Club



Asamblea de los socios del Jockey Club realizada en los salones de esta institución, el domingo 20 por la noche

El día de los estudiantes



Los estudiantes a bordo del "Jorge Alberto", momentos antes de partir para la isla Sivori, donde celebraron esa festividad

Notas Femeninas

Pronto tendremos que pensar en los trajes estivales; los tres modelos que damos en la presente página son encantadores y visten muy bien, como para visitas, carreras, etc., etc. El primer modelo es una túnica plegada de muselina de seda rosa muy pálido, puesta sobre un traje de taffetas blanco; la bata es de la misma muselina; el traje está adornado con placas de taffetas bordadas con perlas rosadas, como la muselina y el cinturón es de taffetas negro. El segundo modelo es de taffetas flexible, color limón; la falda tiene un lindo drapé levantado por atrás y adornada con un moño de terciopelo negro; la bata y las mangas son de fino tul blanco bordado, sobre muselina de seda limón; el cinturón muy alto, formando puntas por atrás, es de terciopelo negro. El sombrero es blanco y negro.

El tercer modelo consiste en un forro de taffetas verde pálido, cubierto por volados de fina broderie; la bata y las mangas largas, son de muselina bordada; el chaleco es de terciopelo verde obscuro y los botones son verdes también. En nuestra próxima crónica daremos modelos de trajes sencillos para el campo o la estancia. El trajecito de nena está hecho de muselina blanca bordada y volados de puntilla valencienne, sobre un forro de taffetas blanco.

1 2 4 3

Vino





Cordero

PARA TODAS LAS FIESTAS

El más agradable vino de postre. El de mayor consumo en tertulias, bailes, casamientos, bautizos, etc. :: :: :: :: ::

RECOMENDADO para CONVALECIENTES y SEÑORAS QUE CRÍAN. :: :: :: ::

Pídalo por su nombre en:

ALMACENES,

RESTAURANTS

y CONFITERIAS



BAÑOS PERFUMADOS. — (Continuación)

Mientras Cleopatra hacía echar en su baño puñados de rosas de te, la célebre Popea, queriendo ofrecerse cada vez más seductora a los ojos de sus admiradores, se bañaba diariamente en leche, para lo cual criaba quinientas burras que sólo comían hierbas aromáticas. Otros quinientos esclavos no tenían más ocupación que la de cuidar estos animales, ordeñarlos y preparar los baños de la princesa. Popea, al salir del baño, era esponjada, secada, frotada con piedra pómez y perfumada por las delicadas manos de ocho doncellas. Después del baño, Popea se echaba sobre un suntuoso lecho donde permanecía una hora aproximadamente, envuelta en lienzos que previamente eran expuestos a los vapores del áloe y del benjuí.

La célebre reina de la belleza, Paiva, tomaba baños de fresas y de frambuesas aplastadas. A esto achacaba la frescura excepcional de su piel.

He aquí la receta: 15 libras de fresas, 5 libras de frambuesas, 5 libras de salvado, 2 libras de grumos en polvo, todo ello mezclado y regado por 250 gramos de agua de rosas.

Esta mezcla convertida en pasta, se disolvía poco a poco en el agua. Al salir del baño era necesario frotarse la piel con una esponja empapada en agua ordinaria y envolverse en lienzos perfumados con benjuí.

En nuestros días, todas las mujeres aman apasionadamente los baños perfumados, y cada una dispone de recetas especiales que no entrega a nadie. Muchas se bañan con leche, otras con vino, etc.

Una célebre bailarina rusa cuyas frescas mejillas son la pesadilla de sus rivales, se sumerge diariamente en un baño compuesto de 300 kilos de frutillas, lo que representa en invierno una fortuna considerable. Mme. Réjane, quiere que la superficie del agua desaparezca bajo una capa de violetas frescas. La Bellinzioni se baña con hojas de rosas. La Tortojada, manda llenar su bañadera de te perfumado con esencia de rosas.

Finalmente conviene citar como recuerdo, algunos baños de belleza ensencialmente odorífera: desde el siglo XVIII se conserva la odiosa receta de los baños de caldo aderezados con intestinos de buey!!

Es más: hace poco tiempo que el esposo de una actriz muy en boga presentó una demanda de divorcio fundada en el siguiente extraño motivo: "Que su mujer se bañaba frecuentemente en baños adobados con substancias animales, sin otro objeto que el de aumentar la belleza de su piel y agradar a los hombres; pues los tomaba a hurtadillas de su marido, y si éste lo descubrió, fué por el malísimo olor que ella despedía".

No hay que recurrir a tales extremos para tomar baños de belleza y perfumados. Hasta me resisto a aconsejar los baños de frutas aplastadas, ni aun los de frutilla por muy odoríferos que puedan ser. La piel, en efecto, no absorbe nada.

El agua de Colonia, el aguardiente de espliego, el agua de Portugal, el agua de rosas, la tintura de benjuí y la esencia de violetas, son perfumes muy sencillos y agradables. Hay que disponer de dosis según vuestro gusto, pues es difícil determinar las cantidades. He aquí, no obstante, una buena fórmula:



Agua de rosas, 1.500 gramos; tintura de benjuí, 50 gramos; esencia de tomillo, 30 gramos; agua de Colonia, 30 gramos.

Se obtendrá efectos análogos a los producidos por los baños de leche añadiendo sencillamnete al agua de un baño ordinario, un cocimiento de 2 kilos de raíz de malvavisco y 250 gramos de hisopo.

AURORA.



Asunción. Las damas de la "Sociedad de Beneficencia y Caridad" pidiendo en el congreso la no nacionalización del Hospital de Caridad



El cuerpo de taquígrafos durante un cuarto intermedio



FIJENSE BIEN

en esta botella; muchas le son parecidas ....pero solamente en su aspecto exterior y no en su contenido.

El comprador prudente, no se deja engañar por las apariencias, y sabe distinguir; tratándose de su salud, se cerciora siempre de que le den lo que necesita, lo que quiere: el verdadero Fernet-Branca, la bebida higiénica por excelencia, recomendada por la ciencia médica y experimentada con éxito sin igual por millones de consumidores desde hace más de 60 años.

Pro autonomía comunal de Lanús.—El mitin del domingo



El diputado radical don Perfecto Araya pronunciando su discurso

Mucha gente. Diríase que muy pocos vecinos dejaron de congregarse en el terreno ubicado en las esquinas Pavón y Sitio de Montevideo, a objeto de exteriorizar sus deseos en pro de la autonomía comunal de Lanús. Buenos discursos. Hablaron los socialistas Palacios y Pascali, los radicales Melo y Araya P., y los señores Caraza y Montenegro.



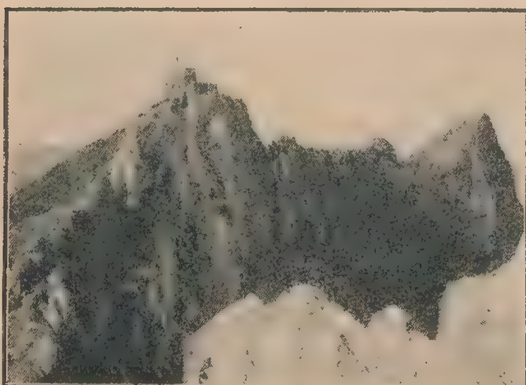
Otro orador separatista: el señor Montenegro



La concurrencia


LA
VICTORIA
corresponderá siempre a la verdad. :: ::

La llave del Mediterráneo



La estación de señales en lo alto del Peñón de Gibraltar

Gibraltar es, indudablemente, la más pequeña y la más grande fortaleza del mundo: la más pequeña porque sus dimensiones son de apenas tres millas de longitud y media de anchura; y la más grande por su poder ofensivo y defensivo. Con su guarnición de 6.000 soldados, sus millares de bocas de fuego y sus almacenes de provisiones, puede asegurarse que Gibraltar es inexpugnable.

Aparte de su interés como fortaleza, llama la atención



La llave del Mediterráneo, a vista de pájaro

con su única calle estrecha en la falda del "Peñón", siempre animada por multitud de mercaderes hindús, españoles vendedores de tabaco, cambistas malteses y tenderos moros. Mantienen el orden agentes que hablan el inglés y el español, y a quienes los indígenas designan con el nombre de "escorpiones".

Los barrios sud y norte, comprendidos los de pescadores, cuentan alrededor de 25.000 habitantes, pero a éstos hay que añadir otros 12.000 obreros españoles que vienen y se van todos los días.

Al salir el sol, un cañonazo da la señal de abrir las grandes puertas de la fortaleza, y los obreros entran, provisto cada cual del indispensable pase, y al ponerse el sol, otro cañonazo anuncia la hora de salida antes de que las puertas se cierren: el que se descuida pasa la noche en una prisión. Los centinelas de Gibraltar tienen orden de interpelar una sola vez, y luego tirar con bala.

Ahora la disciplina es más rigurosa que nunca. En la mayor parte de las baterías, ni aun los oficiales pueden entrar sin autorización. Una de las cosas más interesantes de Gibraltar son los puestos secretos de la guarnición. Trátase de un compartimiento tallado en la roca y que sirve de puesto a un capitán de artillería. Ante él, un teclado de botones eléctricos comunica con otros tantos cañones, al mismo tiempo que un plano panorámico del estrecho aparece colocado bajo un vi-

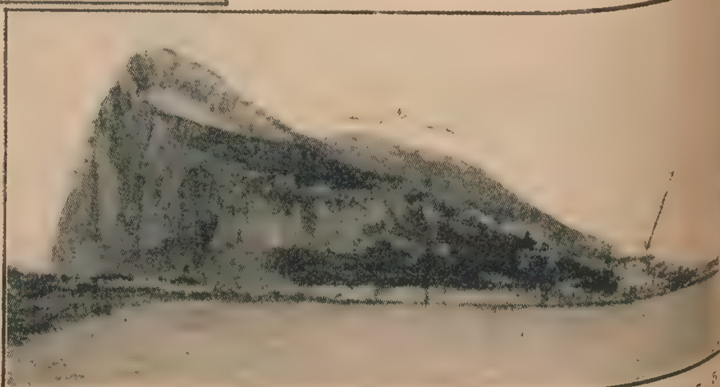


El puerto

drio dividido en cuadros. Sobre ese vidrio se ven las evoluciones de los buques que surcan el mar, a la vez que unos puntos luminosos. Cada uno de éstos indica el punto de tiro exacto de cada cañón; por medio del teléfono el oficial señala la posición que debe tomar cada una de las piezas, y el punto luminoso se mueve según la ejecución de las órdenes emitidas. Cuando este punto luminoso toca sobre el vidrio a uno de los buques que en éste se reflejan, basta que el oficial oprima el botón eléctrico para que el buque reciba un proyectil.

Para que la guarnición esté siempre alerta, se toca alarma con frecuencia. Al oirse este toque, la población civil se ve obligada a refugiarse en sus casas; las calles son guardadas por destacamentos militares y de policía, y las guarniciones envían sus hombres a los respectivos puestos. Faros colosales proyectan sus haces de luz sobre el horizonte, en tanto que las bocas de millares de cañones buscan su presa.

En presencia de semejante espectáculo, aun visto desde lejos, se experimenta un extraordinario estremecimiento ante el peligro de quien se atreviera a atacar a Gibraltar.



Las defensas del Peñón.—1: Galerías de cañones. 2, 3 y 4: Baterías ocultas. 5: territorio neutral, inundable. 6: Nuevas baterías en la cima. 7 y 8: Baterías de cañones de 90 toneladas





Los modelos nuevos de
SOMBREROS PARA HOMBRE

Sombreros forma canotier, de paja rustic, fabricación inglesa, modelos de alta novedad, a $ 8.50, 6.80, 6.50, 5.75, 5.50, 4.80, 3.80, 2.90 y. . . . . **$ 1.80**

Sombreros forma canotier, de paja Bangkok, en blanco natural o negro, artículo muy fino y liviano, a $ 22.50 y. . . . . **$ 17.50**

Galeritas y Oriones de la nueva marca norteamericana "Niágara", modelos y colores de gran novedad, calidad extra fina, a. . . . . **$ 14.—**

Oriones marca "Borsalino" (antigua casa), inmenso y variado surtido recién recibido, formas muy elegantes y de gran moda, a $ 14.50, 12.50 10.50, 9.50 y. . . . . **$ 8.80**

CASA CENTRAL — Planta baja

La GRAN EXPOSICION de MENAJE y AMEUBLEMENT continúa con gran éxito en la Casa Central, Cangallo y Florida.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

Casa Central: CANGALLO y FLORIDA

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 2 DE OCTUBRE DE 1914

N.º 127

Coloquio femenino



—La vida con mi marido es imposible. No sé cómo separarme de él.
—Trata de que le nombren cónsul en Bélgica.

Dib. de Friedrich.

La gran batalla del Aisne

Al concluir la semana, la línea de contacto entre los ejércitos combatientes en Francia era como sigue:

Región entre el Soma y el Oise. En esta región los franceses ocupaban a Perona. El grueso alemán se encontraba en San Quintín y Tergnieres (SO. de La Fère).

Región del Oise.—Margen derecha de este río, por Noyon y Lassigny (O. del anterior).

Región entre el Oise y el Aisne.—Una línea desde Noyon hasta Vic-sur Aisne, pasando por Carlepont, a mitad de camino entre los dos.

Línea del Aisne. — Vic, Soissons, Craonne y Berry-au-Bac.

Región entre los cursos del Aisne y el Vesle, río que pasa por Reims en dirección al Aisne.—Una línea de Berry-au-Bac al N., luego al NE., y luego al E. de Reims.

Región Este de Reims, hasta Argona, bosque al E. de Ste. Menehould.—De Reims a Souain (N. de Suippes) y de aquí a Varennes (N. de Argona).

Región de Argona al Mosa.—Hasta Verdún.

Región del Woewre.—El curso del Mosa desde el sud del Luxemburgo hasta la región de Toul, pasando por Verdún.

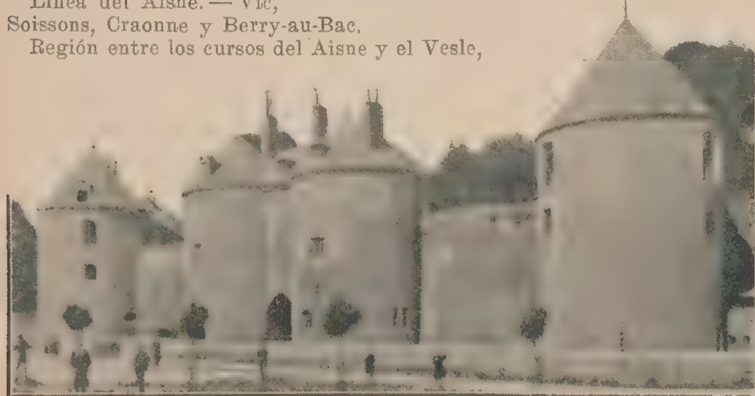
Lorena.—Una línea entre Nancy-Luneville y la frontera.

Los Vosgos y Alsacia.

En este estado, la batalla estaba en gran actividad. Con la base de los datos anteriores, y de los siguientes, será fácil apreciar



La ciudad de Perona, en la Picardía, sitiada en 1536 por los holandeses, en 1636 por los españoles, y en 1870 por los alemanes. Una de las puertas, al paso de un cortejo oficial, en julio de este año, pocos días antes de la declaración de guerra, con motivo de ser condecorada la ciudad con la Legión de Honor



La pintoresca fachada del viejo castillo de Perona



Las armas de Perona, a las cuales se ha añadido, desde julio, la cruz de la Legión de Honor



Estado en que quedó la iglesia de San Juan, después del bombardeo del 70

...la magnitud de las alternativas de estos últimos dos o tres días. A este fin pueden servir los mapas que hemos publicado, sin contar los numerosos que circulan en esta época.

El retroceso alemán terminó el 14, afirmándose el ejército invasor sobre formidables fortificaciones en las mesetas al N. del Aisne y del Vesle.

En la región entre el Soma y el Oise los franceses hicieron progresos, ocupando a Perona y marchando sobre las comunicaciones alemanas de la vía Lieja-Valenciennes-Cambrai. Los alemanes trataban de recu-



Una de las calles principales de Perona.—Se distingue la torre reconstruída de la iglesia de San Juan



Un labrador de las llanuras de Picardía, arando su campo



Un almuerzo de campesinos picardos en un intervalo de las faenas de la cosecha

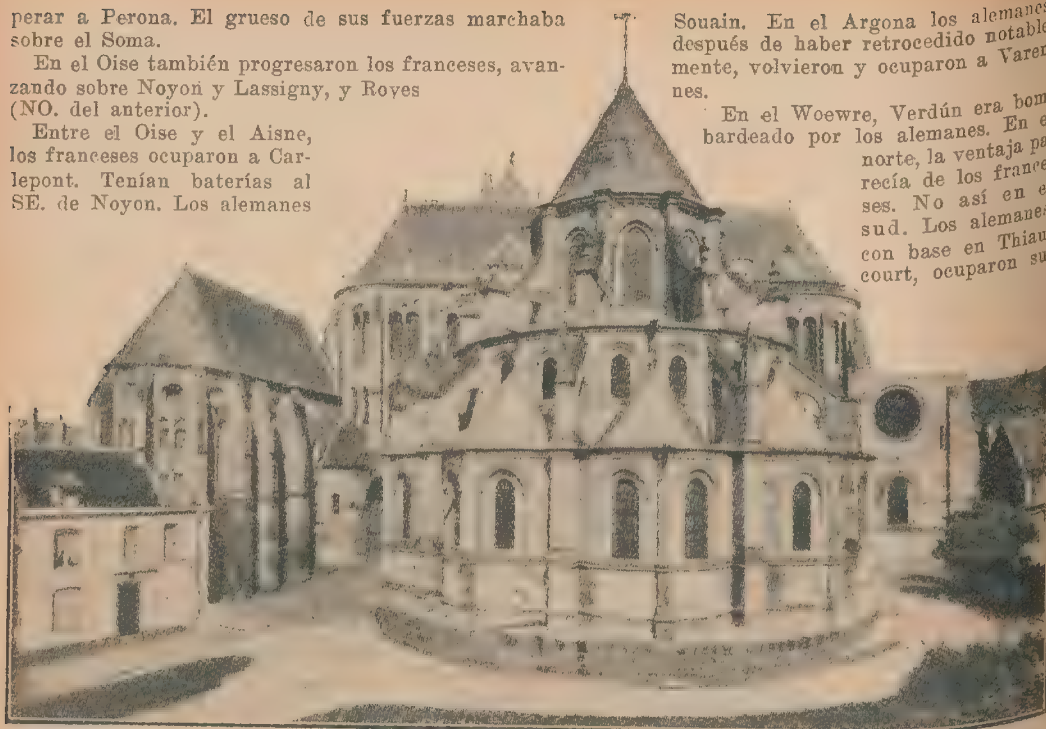


La ciudad de Noyon, uno de los puntos donde combatieron más reciamente la izquierda alemana y la derecha aliada. En esta ciudad Carlomagno fué proclamado emperador y nació Hugo Capeto.—El palacio municipal, que es uno de los más curiosos "specimen" del arte del siglo XVI

perar a Perona. El grueso de sus fuerzas marchaba sobre el Soma.

En el Oise también progresaron los franceses, avanzando sobre Noyon y Lassigny, y Roves (NO. del anterior).

Entre el Oise y el Aisne, los franceses ocuparon a Carlepont. Tenían baterías al SE. de Noyon. Los alemanes en el lado opuesto, al NO. Se cañoneaban furiosamente desde el 14.



El ábside de la catedral de Noyon

En la línea del Aisne, parte entre Vic y Soissons, defendida por los ingleses, éstos consiguieron situarse, sin avanzar, en la margen derecha. Soissons fué bombardeada por los alemanes desde el 14. De Soissons a Berry-au-Bac, los alemanes ocupaban esta localidad y las mesetas de Craonne. Los franceses, la aldea de este nombre.

En la región entre los cursos del Aisne y del Vesle, los alemanes se apoderaron de la cintura de Reims desde el N. al E., y bombardearon la ciudad.

Al este de Reims los franceses ocuparon la aldea de Souain. En el Argona los alemanes, después de haber retrocedido notablemente, volvieron y ocuparon a Varennes.

En el Woewre, Verdún era bombardeado por los alemanes. En el norte, la ventaja parecía de los franceses. No así en el sud. Los alemanes, con base en Thiaucourt, ocuparon sucesivamente líneas paralelas cada vez más próximas a las fortificaciones que van de Verdún a Toul, tomando a Hattochatel-Vigneulles-Hendicourt y Mouilly-Dompierre. Desde estos puntos atacaron, de N. a S., los fuertes de Troyon, des Paroches y Camp des Romains. Este último fué tomado, e igual-



La sala capitular de la misma catedral



Una mujer picarda trabajando en una explotación rural



Un paisaje del valle del Soma, en cuyos pantanos puso su punto de apoyo la extrema izquierda alemana

mente la localidad de Saint Mihiel, contigua al norte. Como consecuencia, cruzaron el Mosa, pero sin poder avanzar en la otra orilla.

En la Lorena se combatió mucho, pero sin mayor resultado. Los alemanes pasaron la frontera, estableciéndose cerca de ella, al N. de Nancy y al E. de Luneville.



San Quintín, famosa en las guerras de Felipe II y Francisco I

En los Vosgos y en Alsacia no hubo sino tentativas por ambas partes.

La batalla recrudecía, pues, entre el Oise y el Soma, en la derecha del Oise, en Noyon, en el Woewre, y hasta en la Lorena, con tendencia a generalizarse en toda la línea. Si no se decidiese, las noticias de mayor bulto se referirían a los resultados de las tentativas francesas contra las comunicaciones alemanas, a la definición de posiciones en Noyon, Soissons y Reims, al progreso o rechazo de los alemanes ante los fuertes de Verdún a Toul y en la margen izquierda del Mosa, y a su avance sobre Nancy y Luneville o su rechazo allende la frontera.

La información que precede no es más que una reconstrucción hecha con las noticias de los comunicados oficiales franceses y alemanes y los partes del general French. No nos hemos atrevido a servirnos de los telegramas y cartas de los corresponsales de guerra, que pocas veces están de acuerdo con aquellos comunicados. Con mucha mayor razón, tampoco nos hemos servido de las noticias cuya fuente no se expresa, y menos aún de los simples rumores. La depuración de esos telegramas, cartas, noticias y rumores sería tarea casi imposible; siempre se co-



Ruinas de un templo en la cumbre de Donon, frontera franco-alemana en la Lorena



Otra vista de la frontera en la que se distinguen los hitos.—Col. de Bonhomme



Paisana lorenesa en una floresta de los Vosgos

rrería el riesgo de equivocarse, y [cual]quiera que fuese la conclusión a que [se] llegase, nunca tendríamos el derech[o de] oponerla en contradicción a las [versiones] oficiales. En cuanto a estas últimas, [he-]mos podido observar que no se [contradi-]cen en cuanto a los hechos consumados, aun cuando los anuncien con diferencia de tiempo. La reciente contradicción que hubo respecto de la caída de Mauberge, dependía de que la plaza estaba [incomuni-]cada con el ejército francés.



El valle de la Zolle, cerca de Saint-Dié, otro de los lugares traídos a la actualidad por las operaciones de los ejércitos

En las ciudades y pueblos belgas

El éxodo de familias

El espectáculo de las gentes huyendo de las ciudades, de la nación entera, primero ante la noticia de la declaración de guerra, luego ante la invasión del territorio por las tropas germánicas, ha sido grandemente conmovedor.

Ante la invasión del ejército alemán y a medida que se aproximaba a las ciudades de Lieja, Namur, Charleroi, Bruselas, Amberes, el éxodo de las familias de estos puntos y de sus poblaciones circunvecinas se produjo en forma desesperante.

Las gentes, dejándolo todo en sus hogares, ante la inminencia del peligro, huían, a pie los unos, en pequeños carritos tirados por perros los otros, y todos a la desesperada.

Primeramente, el éxodo se produjo en el territorio del Luxemburgo belga, sobre todo de la pequeña población de Eschsur Alzette, punto extremo meridional de aquél, cerca de la cual pasaron las tropas alemanas.

Luego, de las ciudades anteriormente citadas y según el avance del enemigo. Gran número de familias huyeron de Ourthe, cerca de Namur, de Ronesse, de Herve, de Huy, de Flamelle y otros pueblos.

De los alrededores de Visé, el éxodo fué asimismo muy numeroso.

E igualmente de todas aquellas localidades a las que



Tipos de paisanas belgas, de las cuales dice una revista inglesa que todo lo han perdido: "sus hogares, su dinero, sus hombres"



A pie por el camino, dejando la aldea a las espaldas



Con los niños en brazos, huyendo de Lovaina



Chacareros fugitivos de Malinas, dirigiéndose a Bruselas



En una calle de Bruselas, a la llegada de refugiados de la campaña



Los refugiados en el balneario de Ostende.—La improvisada cuna de un niño en una casilla de baños



La corriente de los fugitivos en los caminos.—Conduciendo los enseres en carretas de bueyes

se aproximaban los ejércitos del kaiser o de aquellas otras por las que simplemente se preveía su paso.

Mujeres, ancianos, como un pueblo de pordioseros expulsados de una ciudad de burgueses despiadados, poblaban esas carreteras por las que hasta ayer circularan sus propios vehículos.

Bajo la lluvia a veces, bajo el sol abrasador otras, sin destinos fijos, al azar, ¿a dónde iban? ¿a dónde huían? El corazón, impregnado de una esperanza última, les anunciaba que una mano invisible les conduciría a lugares libres de todo peligro. Y por eso avanzaban, avanzaban hacia el oeste ahora, hacia el este después, hacia el norte más tarde, hacia el sud luego...

A muchos, la invasión los sorprendió en los caminos errando como embarcaciones destimonadas. Pero muchos también, no ofuscados por el pánico, con una orientación definida, lograron salir del territorio antes de que todo él fuese ocupado por el enemigo invasor.

Más tarde, cuando la ocupación de Lovaina y Malinas, el éxodo aumentó. Aquí y allá, ciertas o inverosímiles, se contaban crueldades de los alemanes. La fusilería repiqueteaba a lo lejos; el cañoneo, como un tronar precursor de próximas furiosas tormentas, tosía y tosía estruendosamente. Todo esto contribuyó a llevar el pánico de las gentes al paroxismo, precipitando la huída de todas las casas, hasta de los menos pusilánimes que habían aguardado al último instante.

Las gentes pasaban a Bruselas, Amberes, Ostende, para de aquí embarcarse hacia Londres, si estaban en condiciones de hacerlo. Los que no, trataban de ganar territorios neutrales. Algunos lo conseguían; otros quedaban en los caminos, rendidos de fatiga...

¡Cuántas almas piadosas que jamás, en su temor de ofender a Dios, pronunciaron una maldición, habrán gritado sus protestas más insultantes en medio de los campos, contra las figuras principales de esta terrible guerra! Y al alejarse de sus hogares, sus lágrimas habrán corrido como la sangre de sus deudos allá en los campos de la lucha.



En el camino de Bruselas antes de la capitulación.—Paisanos, mujeres y niños de las aldeas de las cercanías



Los famosos carritos tirados por perros, prestando sus servicios a los refugiados



Primer grupo de refugiados de Ostende a su llegada a Londres



HÉROES

¡Larguen!
¡Larguen!

El motor gira vertiginosamente, y dando unos saltos, la máquina trepida y corre como corcel acicateado en los flancos. La aguja del contador marca 1.150 revoluciones por minuto. El aeroplano parece bailar, hasta que, desprendiéndose de la tierra, inicia su vuelo elevándose majestuosamente en el espacio.

Entonces el aviador comienza a ascender, describiendo espirales, inclinándose hacia la izquierda mediante volutas de grandes radios. Como aviador experto, bien pronto se hace cargo de que su máquina responde perfectamente.

En medio de estos vuelos, graciosamente circulares, reaparece el disco luminoso del sol rompiendo con sus esplendores el velo de las nubes; y sus rayos, al vislumbrar la semitransparencia de sus planos, transforman el aparato en un inmenso abejorro de alas de oro viejo, con ojos saltones y patas fantásticas.

Y mientras el piloto acciona los timones para cobrar siempre más altura, allá abajo una multitud ansiosa sigue con la mirada el pájaro mecánico en su vuelo. Y es porque se trata de un centinela alerta: es que va a traer las noticias de los movimientos del enemigo. En todos los corazones nace una misma angustiosa duda: ¿Volverá? ¿Saldrá ileso de los peligros que lo rodean? Y entonces recuerdan que al partir y despedirse, había en su voz un tono melancólico y triste, como si ya presintiera la inmensa desgracia que sobre él se cernía.

Mientras tanto, el scout aéreo sigue velozmente su ruta, devorando las distancias. El ronco sonido de su potente motor se esparce por los aires. Las avecillas huyen despavoridas ante este competidor contra el cual nada pueden.

De pronto, un punto se señala en el horizonte. Parece inmóvil, suspendido en el espacio por un hilo invisible. Entonces comprende que se halla en territorio enemigo. Abajo, confusamente entre las brumas, distingue manchas obscuras que se mueven en una misma dirección. Es el enemigo que avanza.

Mientras tanto, el punto que antes parecía inmóvil ha cambiado ahora de posición y su silueta se agranda rápidamente. Ya sus líneas se van definiendo claramente, y una tenue estela de azulado humo se extiende en pos de él...

Nuestro piloto hace breves anotaciones en su carnet; luego disminuye prudentemente la marcha de su máquina y fija toda su atención sobre el pájaro enemigo. Es un inmenso biplano de dos hélices. Parece haber visto al monoplano porque, describiendo una amplia espiral, cobra altura. En esta terrible guerra aérea, la ventaja es del que se encuentra más alto. Pero el inmenso y pesado aparato no puede competir con el veloz y ágil monoplano, que imitando la maniobra de su adversario, busca un refugio en los aires.

Ya están cerca uno del otro, tan cerca, que la corta distancia permite a ambos observarse mutuamente. De pronto el monoplano, con un potente rugido de su motor, logra aventajar en altura al biplano. Los tripulantes de éste comprenden el peligro, y su aparato comienza a girar vertiginosamente primero, para iniciar, después, una fuga desesperada.

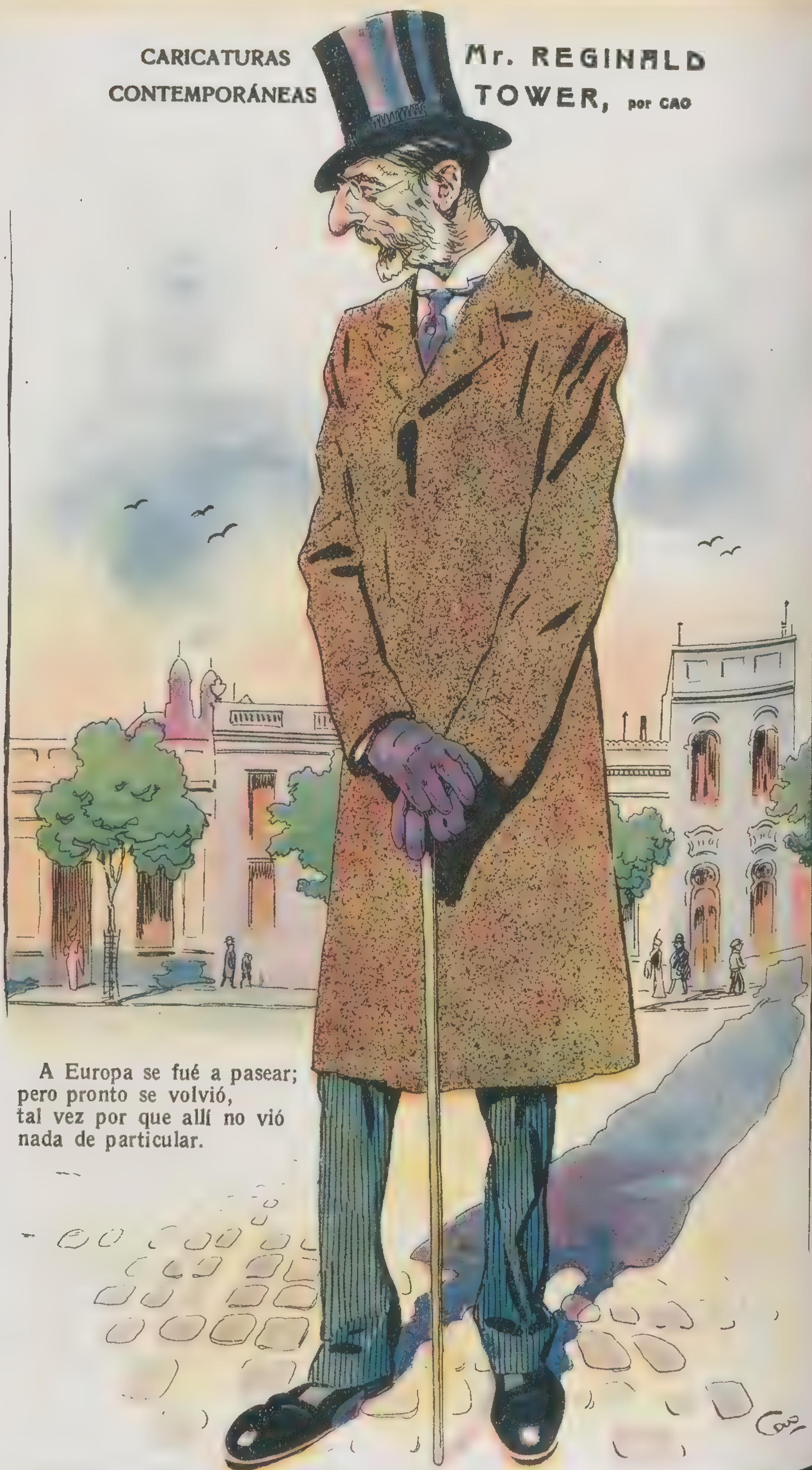
Sin embargo, a pesar de toda la ligereza de sus movimientos, no logra desprenderse de su adversario; entonces aceptan el combate,—glorioso combate que hará que sus nombres allá abajo en la tierra, sean pronunciados con respeto y veneración.

El monoplano, después del terrible esfuerzo hecho, comienza a flaquear; su motor, como cansado, deja de accionar a intervalos, para seguir después su prolongado ronquido.

El aviador comprende que está perdido; muy pronto los émbolos de los cilindros se pararán y el aterrizaje será forzoso. Una idea heroica cruza por su mente: abatir a su adversario antes que este haya comprendido el mal funcionamiento del motor; abatirlo, sí, pero pagar con la vida su temeridad. Y con firmeza loca, solamente comprensible en el suicidio, enfila rápidamente la proa hacia abajo, con la velocidad de una saeta, y se lanza sobre su enemigo, que no ha adivinado la desesperada resolución de éste. Los dos aparatos chocan con un ruido metálico, siniestro, y entre ambos brota una larga llamarada que se esfuma en el espacio, seguida de una horrible explosión. Y entremezclados en un abrazo supremo y eterno, ambas máquinas se precipitan a tierra, despedazadas, hechas jirones, mientras abajo una multitud atontada por la grandiosidad del combate, eleva un ruego por el alma de aquel héroe que todo lo sacrificó en aras de su patria.

Carlos E. MANGUDO.

Dib. de Friedrich.


CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Mr. REGINALD TOWER, por CAO
A Europa se fué a pasear;
pero pronto se volvió,
tal vez por que allí no vió
nada de particular.
Cao



EL EJERCITO AUSTRO-HÚNGARO



Mucho se ha hablado del ejército austro-húngaro en los últimos tiempos con motivo del avance ruso sobre Galitzia. Los discutidores de café llegaron a opinar con ese aire de sapiencia que les caracteriza y con ese convencimiento irrefutable que les hace hablar en alta voz para que se entere el mayor número de auditorio posible, que su desorganización podía equipararse comparativamente con la de los ejércitos de cualquier nación centroamericana. Y es que todo el mundo, ya que las simpatías están concentradas sobre Francia y Alemania, sigue periódicamente las incidencias de la guerra en lo que se refiere a estas naciones, y apenas se enteran de los títulos bombásticos de los periódicos en lo que concierne a la lucha austro-rusa. Con esto, basta y sobra para poder opinar sobre la intrepidez del valor ruso, sobre su organización de reloj, sobre la altura y precisión de su estrategia, sobre sus procedimientos legales o leales, y sobre la desorganización del ejército austriaco, sobre la equivocada orientación de su táctica militar, sobre su deslealtad en el uso de proyectiles prohibidos y hasta sobre el dudoso valor de sus soldados. Naturalmente, unida por los propios tratados de alianza la simpatía de los francófilos a la de los rusos, esto se explica que ocurra sin mayores análisis y en un desconocimiento completo del poder y organización del ejército austro-húngaro. Los mismos que hoy ensalzan la organización del ejército ruso en ánimos de restar iguales condiciones al austro-húngaro, al simpatizar ayer durante la guerra ruso-japonesa con los últimos, se habían constituído en detractores de los primeros, propa-



Francisco José, en uniforme de general austriaco



Feldmariscal Francisco Conrado von Hötzendorf, jefe del estado mayor



General Denkl, que manda la izquierda de las tropas austriacas en Galitzia



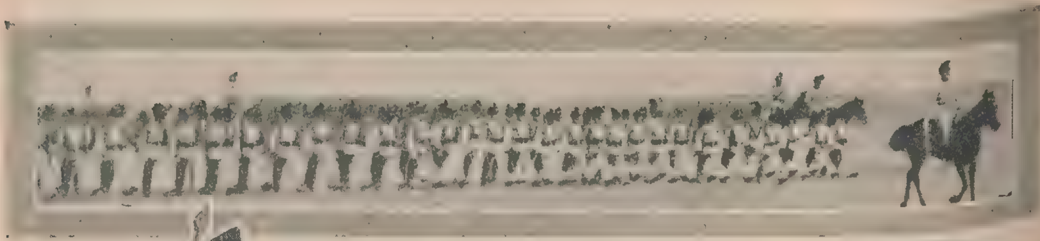
General Auffenberg, que manda el centro



General Boroevich, que manda la derecha



Compañía de infantería de la guardia



Una división en maniobras



Teniente feld mariscal Blas Chemua



Bandera del tercer regimiento tirolés



Una sección haciendo fuego



General de caballería barón von Klobuchar



Teniente mariscal de campo, barón Samuel von Hazai

lando de mesa en mesa de café, de esquina en esquina, la desorganización de las fuerzas rusas.

No queremos decir con esto que nadie esté en condiciones de terciar en estos asuntos; pero opinamos que, en materia de apreciaciones sobre ejércitos de naciones tan poderosas como las beligerantes, que han vivido años y años en una preocupación constante fijada sobre sus cuarteles, en previsión de lo que hoy acontece, no son precisamente aquellos que, por sus tareas comerciales, no tienen durante el día los ratos libres para engolfarse sobre libros sabios en estos asuntos y que podrían ampliar o desvirtuar lo insinuado por los periódicos en sus columnas telegráficas, los llamados a opinar sobre la desorganización de aquel ejército, así tan rotundamente, dándole como un desastre que decidirá definitivamente en la actual guerra. Verdad que la diversidad de razas que constituyen la etnología austro-húngara puede ser un motivo de relativa desorganización en sus ejércitos. Austria-Hungría tiene



Una carga de infantería



Oficial de húsares



Otra división en maniobras

una población tan heterogénea, salpicada de odios y antipatías de origen, que se hace en realidad difícil la buena armonía en un ejército. Pero si se hace difícil, no se hace imposible. Su ejército está subdividido en cuerpos homogéneos en este sentido. Por esto se opina que algunos de estos cuerpos, cuyas simpatías tienden hacia Rusia, hayan favorecido el avance enemigo, entregándose o negándose a la lucha. Esto, si puede ser verdad, es un poco dudoso. En la guerra, más



General de infantería barón Federico von Georgi

General de infantería, caballero Liborio von Frank



Teniente de dragones



Carga de la "landwehr"

que por odio al enemigo, mata y pelea cada uno por espíritu de conservación y de defensa individual, podría decirse, sobre todo cuando los encuentros son encarnizados.

Se dió en decir asimismo para aseverar la deficiente organización del ejército austro-húngaro que, por esa causa, los alemanes habían mandado algunos cuerpos en su ayuda. Esto no afirma en tal sentido, pues en territorio alemán también se encuentran tropas austriacas, y sin embargo nadie deja de reconocer la admirable organización del ejército germánico.

* * *

El ejército austro-húngaro fué elevado a una gran altura



Estación telegráfica de campaña



Oficial húngaro de la Guardia



El príncipe heredero con su hijo



Banda



Conde Tisza



Estado mayor austriaco



Dragón



Soldado de caballería tirolesa

por el archiduque Francisco Fernando, víctima del atentado de Sarajevo, cuyos conocimientos militares eran tenidos por sobresalientes dentro y fuera de su país. Muerto él, que era generalísimo de los ejércitos austro-húngaros, le reemplazó el gran duque Federico.

Los jefes principales del ejército austro-húngaro, los generales Denkl y Auffenberg, que han tomado una participación tan sonada en la actual campaña, son elementos de verdadero valer, a quienes ya deben los austriacos servicios de mucha importancia. Por otra parte, la pericia de un hombre de la talla militar de Von Hotzendorf, actual jefe de estado mayor, habla muy alto de la importancia del ejército austro-húngaro, tan deprimido por el comentario popular.

En tiempo de paz, este ejército consta de 16 cuerpos, cada uno de 34.000 hombres, más 6 divisiones permanentes de caballería, cada una de 4.000 hombres.

La primera reserva alcanza a 230.000 hombres, con lo que aquella cifra se eleva a más de 800 mil. Unidas las demás reservas, puede alcanzar aproximadamente este ejército a 2.500.000.

* * *

Sin mayores análisis, muchos fracasos se le atribuyen a los austriacos en sus luchas con



Artillería de montaña



Una escena de la batalla de Jajce



El archiduque Federico

los rusos en la actual guerra. Díjose "inferioridad", "desorganización", "falta de valor", al comentar sus encuentros con el enemigo en los que evidentemente no resultan vencedores, pero tampoco diezmados como se dijo.

Debiendo atender a los servios y montenegrinos en las líneas del Danubio, del Save y del Drina, sólo pudieron oponer a los rusos, ya superiores en número, lo cual ya era una proeza, una parte de su ejército y de ahí sus retiradas de previsión, a las que se le dieron carácter de retiradas desastrosas.



General de artillería Oscar Petrorek

Al principio, por lo demás, lograron invadir la Polonia, llegando hasta Lublin, la Volhinia y la Podolia. Y si su centro y su derecha fueron rechazados hasta más allá de Lemberg, en Galitzia, y su izquierda hacia Cracovia, fué por la superioridad numérica del enemigo, como dijimos anteriormente, y no por la falta de valor del soldado austriaco o por la equivocada estrategia.



General de infantería Franz Shoedler

Estos contrastes hicieron pensar que aquel ejército estaba deshecho y hasta se habló de que



Un tambor



Los veteranos de Radetzky



Construyendo una línea férrea provisoria



Guardia húngara del emperador



General de caballería barón Rodolfo von Brudermann



Feld mariscal von Krobatin

Cocina de campaña

el general Denkl se había rendido, lo que más tarde se comprobó que era incierto. Naturalmente que la suerte del ejército austro-húngaro depende de su concentración y resistencia sobre Cracovia. Su inferioridad numérica puede decidir el triunfo para el enemigo, pero con la cooperación alemana, puede salvarse esto por lo cual no se pueden aventurar conjeturas respecto del éxito final...

Los rusos se proponían, hace pocos días, apoderarse de Przemysl y operar decididamente sobre Cracovia, esperándose por lo tanto una batalla. La caída o la resistencia de Przemysl, el resultado de esta batalla, y la suerte que corra Cracovia, son los tres puntos que debemos tener en cuenta en estos momentos. De ellos depende una nueva faz de la campaña.

Para arriesgarse a pronosticar, sería necesario conocer la fuerza actual del ejército austro-húngaro. Una publicación militar de Petrograd anunció que los prisioneros tomados por los rusos eran 64 mil, cifra que también comprende prisioneros alemanes; ¿se habrá completado este claro últimamente con fuerzas germánicas?...



Artillería



Otra división en maniobras

Pretplata iznosi: za cijelu Južnu Ameriku na 3 mjeseca $ 2.—; na pol godine $ 4.—, a na cijelu g. $ 8.-. Za Europu na g. $ 1.-
Rukopisi se ne vraćaju.
Oglasi se plaćaju po pogodbi

SLOBODA

IZLAZI SRIJEDOM
Redacción y Administración
AV MONTES de OCA 2037
Fundador, propietario y editor
JORGE VUKOVIĆ
Vlastnik, tiskar i nakladnik
JURAJ VUKOVIĆ

GLAVNO I NEODVISNO GLASILO ISELJENIH HRVATA IZ TROJEDNE KRALJEVINE DALMACIJE-HRVATSKE-SLAVONIJE, BOSNE-HERCEGOVINE I ISTRE | EL PRIMER ORGANO INDEPENDIENTE DE LOS CROATAS DE DALMACIA-CROACIA-SLAVONIA, BOSNIA-HERZEGOVINA E ISTRIA RESIDENTES EN SUD AMERICA

God. - Año II. | Buenos Aires, 12. kolovoza (Julio) 1914. | Br. - Núm. 55

Evropski rat.

Njemaćka navijestila rat Rusiji, Francuskoj, okupirala Luxemburg, Belgiji poslala ultimatum nasto je Engleska navijestila rat Njemaćkoj.

EL SEMANARIO CROATA DE BUENOS AIRES

El olfato de Popoff. — "Copetines" en un barcito croata de la Boca. — El semanario "Sloboda". — Una visita. — La señora Vukovic. — Redactora y administradora. — El director. — La tirada del "Sloboda". — Las colonias croatas de Santa Fe. — Venado Tuerto y Pavón Arriba. — 30.000 croatas en la Argentina. — Marineros y agricultores. — Las huestes de Mihanovich. — Croatas en las canteras de Tandil. — La vieja Servia. — Suscripción en favor de los heridos croatas.

Del diario de un repórter.

23 de Septiembre.

Popoff resuelve *mi hace una poco di vida social en Bocas istá Riachoielo.*

—Ista tarde, dispoiés yo salga FRAILE MOCHA, *mi voy visita una migo mio qui vive in Bocas istá Riachoielo.*

—¿Algún genovés, Popoffito?...

—¡No! Istá una sinor ruso qui tine una media casita di firoletes pir luz aléctrica, agoas corientes y tefactos pir la gas. Si liama sinor Botinsky.

—¿Visita con programa de comestibles?...

—¡Vaya qui prigonta qui mi haces!... Claro qui mi gran migo Botinsky mi hace invitación pir coma con él, sinora di él, y chicos di él qui van iscoiela la istado y ya saben leer qui la pasa Alamania in baluques Oropa. Sinora di Botinsky moi boiena y moi jintil... Qui loiego di coma, simpre jogamos la domino. Veces qui yo gana sinora di Botinsky; veces qui sinora di sinor Botinsky mi gana mi. Poco antes di diez la media di la noche, qui tomamos una taza di te, y dispoiés, yo mi dispido di familia Botinsky—"Qui la pasa bien, sinora Botinky"—"Dios, migo Botinsky"—"La das besos di mi parte a chicos doiermen, sinora..."—"Qui simana qui viene dispoiés d'ista simana qui yo volviré otra visita"—"No si moleste, sinora di Botinsky, pir mi cumpania poierta calie... Ti poiedes ti viene resfrío..."—"¡Hasta pronto!"—Y mi voy toma tranvía 28, qui mi lieva Ritiro, pir alcanza mi tren va la Bajo Bilgrano. Piro... ¿sabes qui mi parece qui?... ¿Mi parece?... Sinor Martín Gil qui no la erra... ¿Mi prestas tu pirmiable, pirqui yo no tine timpo di va busca mi "garçonniere" Bilgrano?...

—Idem de "cotorro", Popoff.

—¡Caramba!... Atonces qui mi mojiaré livita. ¡Ni una paragua!... Boieno, poies. Atonces... ¡al agoa patos!

Popoff se dirige *chez* Botinsky.

Antes de comer, *madame* Botinsky, Popoff y el señor Botinsky, proceden a fijar los futuros límites de Alemania.

—Diéjame habla yo, sinora... ¿Mi diejas?... Boieno. Una mojón in disinbocaduras la Rhin. A Denamarca la divolvemos la Holstcin, y con la Polonia qui antes astubo di Alamania y di Ostria, qui mojonamos otra gran Polonia. ¿Quí ti parece, Botinsky?...

—¡Dios, ti ascucha, Popoff!

—¡Sigo mojonando! La Servia qui si omentará con Dalmacias, Bosnia y Hirzigovina, y a Poincaré la daremos Loriena y Alsacias. Adimás, Bavaria istará una noievo istado dipendiente di Prosia, y misma Prosia, quidará ridocida a Prosia mas chica. ¿Quí ti parece, Botinsky?

—¡Dios la cielo, ti ascucha, Popoff!

Arenques con salsa verde.

Salchicas doradas a fuego lento con *"garniture"* de zanahorias y coliflores.

Una bife.

Te.

Vino *cuarentón.*

—¿Oyes batifondo la cielo, sinora?... Anojan angielitos...

—¡Ralámpagos, Popoff!

—Siguro no va tarda si abran cataratas. ¿Mi poiedes hace apura la te, sinora?... D'ista maniera yo tine timpo toma mi 28 y mi va Ritiro, sin moja.

—Diez la media, Popoff. Tines timpo...

—¿Ti parece Botinsky?... Di Bocas istá Riachoielo a Bilgrano, quiere dice como la verso.

—¿Quí verso, Popoff?...

—Ti voy contesta, sinora... "Di una polo la otra polo qui risoiena, di la fama sonora clarenetes".

—Chicos la cantan iscoiela, Popoff.

—Istá di himno argintino, sinora, in afecto.

Te en tazas de caldo.

Programa de despedida.

—Besos di mi parte a chicos, sinora...

—¡Dios, Botinsky! Mi voy pir calie Lamadrí, pir alcanza 28 in Pedro Mindoza. ¡Dios, Botinsky!

En la esquina Lamadrid y Necochea, todo un soberano aguacero se descuelga sobre Popoff, mojándole de *pereira a caminantes* en menos que canta un gallo. Y nuestro compañero, para evitar que la lluvia inunde las regiones de su camiseta de lana azul a bastones colorados, se interna en un barcito austriaco ubicado en la primera de las calles nombradas.

—¡Una cupetín!

—¿Cognac, ginebra, whisky o grapa?...

—¡Una giniebrón!

Llueve torrencialmente. Cuatro patrones de remolcadores carambolean en el billar. Contra el mostrador, tres marineros achican el contenido de una botella. Humean los cachimbos.

—¿Mi traes una diario pir ler, mozo?...

—Sólo tenemos SLOBODA, señor.

—¿Qu'istá esa SLOBODA *qui dices?...*

—El semanario croata de Buenos Aires, señor.

—¡Mira quí noticia! ¡Trae siguida isa simanario croata!

Y Popoff se engolfó en la lectura de SLOBODA.

* * *

24 de Septiembre.

—¡Che, Kaufmann!

—¿Qué tienes te tecirme, Popoff?...

—Qu'ista simana ti gané la tirón... Ya tingo nota pir número qui viene di FRAILE MOCHA. *Siguro qui mi dicen qui haga nota di qui ti aviso.*



La señora Clotilde Crukovic de Vukovic, redactora y administradora de la "Sloboda" (Libertad), y esposa del propietario, fundador y director

—¿Tónte se tesarolia la trama te tu nota, Popoff?...

—Istá la simanario croata di Boienos Arias, Kaufmann. Si liama "Sloboda", qui quiere dice libertá.

—¿Y Lafalie?...

—Libertá ti todas croatas qui quieren qui Servia voielva sea la gran Servia di timpo di más antes qui pasó.

—Serfia está natción liamata tesaparecer tel mapa tel munto.

—¡Maní!

—Ferás con el tiempo que yo no te tecía un macanatzo. ¡Ferás!

—Mijior qui sigas café con leche y tus zeppelines pan manteca, qui hagas prufecías qui la pasará Servia ¡Mijior!

Kaufmann reanuda la operación de revocar con manteca su panecillo francés cortado en rebanadas.

* * *

25 de Septiembre.

—¿Y?... ¿Cómo te fué en el semanario croata?...

—¡Mijior qui mijior!

—¡Desembucha! ¡Superior!

—Ridación y administración di simanario SLOBODA *qui quieda in calie Montes Oca, no istá Maneco, número 2037, in casita di altos di esa gran grupo di casitas qui hay in "Tres Asquinas", chatas, como si sobre elias hubieran caido gordo Pireira Lucena, don Pedro Cirnadas y la dramaturgo Otto Miguel Cione, in forma di granizo. Sin chapa in la poierta.*

—¿Te atendió el señor director?

—No. Director di SLOBODA, *sinor Jorge Vukovic, istá infermo in sala número dos di Hospetal di Clínicas. Mi recibió y mi atiende la sinora Clotilde Crukovic de Vukovic, isposa dil director. Ista boiena sinora istá moi talajente, y elia ridacta y administra simanario su isposo di elia. In cuanto a sinor Vukovic, el hace editoriales políticos di su* SLOBODA *y también hace tipógrafo mismo* SLOBODA. *Pir ayuda composición, sólo tine un tipógrafo qu'istá di Bosnia.* SLOBODA *disea qui triunfe Rusia y qui Servia voielva domina Dalmacia, Bosnia y Hirzigovina. ¡Moi patriota istá* SLOBODA!

—¿Qué tirada tiene el semanario croata?

—Mi dijió sinora Clotilde qui tirada SLOBODA *liega 2.500 ijemplares pir simana. Isa simanario aparece miércoles cada simana. Ahora hace una mes no sale pirqui sinor Vukovic, su director, istá cama hospital Clínicas, piro dentro pocos dias voielve sale* SLOBODA, *con mas impuje patriótica qui antes.* SLOBODA *lieva dos anios di vida in arena piriodismo portenio. Pripósito croatas, sinora Vukovic mi dijió qu'in Argintina mas di 30.000 croatas.*

—¡Treinta mil, che?...

—¡Como la oyes. In provincia Santa Fe qui gobierna pilado Minchaca, muchos croatas qui trabajan agricoltura, in colonias. Croatas in Venado Toierto, in Acebal, in Pavón Arriba, in Santa Tiresa, in San Idoardo, in Molinos y Coronel Bogado. La mayoria istán croatas di Dalmacia. In Boienos Arias tambien muchos croatas, qui trabajan bordo flota Mihanovich y otras buques no istán di don Nicolás. In Boca istá Riachoielo y Barracas, viven croatas qui trabajan marineros. Adimás, in Tandil, mas di nuvecientos croatas in canteras adoquines pir pavimento calies primero pones concreto abajo adoquines. Mi parece qui ya li habló bastante...

¡Planto bandiera!

RIMAC.



Un terceto de croaquitos: Andjelko, Zdenka y Bozena, hijos del director de la "Sloboda", señor Jorge Vukovic



El director señor Jorge Vukovic (×), en casa de unos connacionales y con motivo de un bautizo

La campaña de Bosnia y Herzegovina





El puente ferroviario de Jablonica

El anuncio de la toma de Sarajevo por los servios y los montenegrinos, puso de actualidad la semana pasada la campaña de Bosnia y Herzegovina. En realidad Sarajevo, no había sido tomada, pero parecía exacto que al menos los montenegrinos se encontraban en el camino de aquella ciudad, habiendo conseguido llegar a Rogatica.



Tipo de mujer bosniana

En general, las noticias de las dos semanas anteriores a estos sucesos eran muy desfavorables para los austro-húngaros. Los servios se habían apoderado de Semlín, los rusos entraban en Hungría por la Bukovina, y servios y rusos iban a efectuar su unión y marchar sobre Buda-Pest, la capital de Hungría. Teniendo en cuenta la enorme distancia mediante entre Semlín y la Bukovina, situadas respectivamente al sud y al este de Hungría, la unión de ambos ejércitos invasores estaba lejos de producirse, y debía ser retardada además por la mayor o menor resistencia del enemigo. Por otro lado, aun después de efectuada la unión, tendrían que recorrer todavía un largo camino hacia Buda-Pest, situada muy lejos al lado opuesto de Bukovina, y también muy lejos al noroeste de Semlín; no en vano Hungría es el más dilatado de todos los territorios que comprende la monarquía austro-húngara. Además de esto, los servios no progresaron en Semlín, y hasta según noticias habían sido desalojados de esa localidad y obligados a repasar el río; y en cuanto al avance ruso por Bukovina, tampoco se produjo. Estos proyectos están sin duda supeditados, de parte de los rusos, al resultado de la campaña en Galitzia, Polonia y Prusia, y de parte de los servios, al resultado de la campaña en ambas márgenes del Drina. De esta última vamos a ocuparnos, tratando de desentrañar la verdad del contradictorio fárrago de los telegramas. Por supuesto que al salir esta edición a la calle, la situación puede haber variado mucho en favor de uno u



Un camino entre las montañas de la región

otro de los contendientes, pero la idea general que acompañada de un croquis del terreno nos proponemos dar, permitirá a nuestros lectores apreciar la importancia de esos cambios y tener un punto de partida para seguir las operaciones.

La línea de contacto de los ejércitos sigue más o menos el curso del Drina, que corre en general de sud a norte, a partir de Montenegro, y que forma en casi toda su extensión la frontera entre Bosnia y Servia; desde el punto donde el Drina desemboca en el Save,



Croquis del teatro de operaciones

que corre hacia el este hasta confundirse con el Danubio, frente a Belgrado y Semlín, la línea de contacto sigue también el curso de este río. Más allá de Semlín, en la línea del Danubio, no sabemos que existan fuerzas considerables de uno u otro bando, ni es probable que los servios hayan llegado a tan extrema desconcentración de las suyas.

Siguiendo el Drina, encontramos de sud a norte las localidades de Foca, Gorazda y Rogatica, que se anuncia fueron ocupadas sucesivamente por los montenegrinos. Por lo tanto éstos, además de sostener un ejército frente a Cattaro, han enviado otro que a medida que avanza se aleja de este teatro de opera-


Vista general de Sarajevo


Uno de los establecimientos de instrucción pública de Sarajevo


Una tienda de peletería

ciones en el litoral adriático, internándose en la península balkánica. Este ejército opera en combinación con los servios del Drina y se propone unirse a ellos en Rogatica o Sarajevo.

Casi frente a Rogatica, del otro lado del Drina, se encuentra Visigrad, todavía en territorio de Bosnia. Según se anunció hace tiempo, este es uno de los lugares donde se libró una importante batalla. Ultimamente las operaciones en Visigrad parecían haber quedado en lugar secundario, reconcentrándose más al norte el mayor interés de la campaña.

Después de Visigrad, encontramos a Svornik, en la ribera bosniana, y luego Losnitza, en la ribera servia. Al est. de Svornik se encuentra Kroupani, algo adentro en territorio servio. Un ejército austriaco entró por esta línea de Losnitza-Svornik, llegó hasta Kroupani, y allí decían haberse trabado una batalla, con resultado favorable a los servios.

Por fin, al norte, sobre la ribera servia del Save, encontramos a Ratcha, Mitrovitza y Chabatz. Telegramas servios anunciaron días pasados que los austro-húngaros estaban fracasando en tentativas para cruzar el río por esos parajes.

En cuanto a lo que se refiere a Semlin, hemos dicho anteriormente cuanto teníamos decir.

Resumiendo, la situación, hasta el día en que fué anunciada la captura o próxima captura de Sarajevo, la situación había sido un tira y afloja, sin impedir esto que con diverso resultado se hubiesen librado importantes batallas. En cuanto a las expectativas directamente relacionadas con la campaña del Save y del Drina, eran las siguientes:

a) Paso del Save por la línea Ratcha, Mitrovitza, Chabatz, por cualquiera de los lados.

b) Avance austro-húngaro por la línea Losnitza, Svornik, Kroupani, o paso del Drina por los servios, por esta misma línea.



Escena en un templo bosniano



Jaice, la antigua ciudad real de Bosnia



Una tienda de alfarería, en Sarajevo



Un arrogante notable bosniano (mahometano)



Vista de Mostar, en la Herzegovina, sobre el río Narenta

c) Unión de los servios de Visigrad con los montenegrinos de Rogatica, y toma de Sarajevo, o al contrario, fracaso de este plan.

Téngase también en cuenta cualquier suceso por los lados de Bukovina y de Semlin. Tal es la situación en el momento de llegar tan alarmantes noticias para Sarajevo. Los sucesos de estos últimos días, que nosotros no podemos prever, la habrán quizá decidido, pero el aspecto general indeciso de la campaña permite también la hipótesis de que nada varíe radicalmente. Los austro-húngaros, por su parte, debiendo atender principalmente la línea de los Cárpatos, difícilmente intentarán nada serio contra los servios; y por otro lado sería increíble que no tuviesen bastantes fuerzas para contrabalancear, siquiera por un tiempo relativamente largo, las que les opongan servios y montenegrinos. De lo contrario podrían permitir una sublevación de los eslavos de la región, que responden a las inspiraciones del partido panservio.



En las márgenes del Drina



Konjica, otra ciudad de la Herzegovina, también sobre el Narenta

LA HISTÓRICA CATEDRAL DE REIMS

Los alemanes, bajando de Berry-au-Bac, uno de los puntos de apoyo del centro de su línea, volvieron a cruzar por allí el Aisne, y consiguieron apoderarse de las defensas exteriores de Reims, al norte y al este de esta plaza. Asaltadas sucesivamente, cayeron Brimont, Witry-les-Reims, Nogeant-l'Abesse, y por fin Betheny. Desde este momento la ciudad quedó comprendida dentro del radio de alcance de sus cañones, y por tercera vez durante la guerra de este año, iba a sufrir los efectos del bombardeo. Ya los había sufrido, al tomarla el ejército del general von Bülow, y más tarde al recuperarla los franceses. En ambas ocasiones las granadas habían tocado la catedral, y también iban a hacerlo esta vez. Dando el frente de ella al este, de donde llegaban los disparos de Nogeant l'Abesse, algunos cascos causaron perjuicios en las estatuas que ostenta en esa parte, sobre todo en la de la Virgen; y lo mismo que ella, fué alcanzado también el caballo del monumento a Juana de Arco, que existe en el atrio. La gran roseta también alcanzó a ser tocada. Disparos procedentes sin duda de Brimont y Witry, entraron por los ventanales laterales, dejando su huella en los decorados. Afortunadamente, los franceses se apresuraron a retirar del interior los tesoros artísticos contenidos, entre los cuales las admirables tapicerías que representan escenas de la Historia Sagrada, y la iconografía de los reyes de Francia. Lo más grave fué que habiéndose incendiado algunos andamios, una

Vista general de la catedral



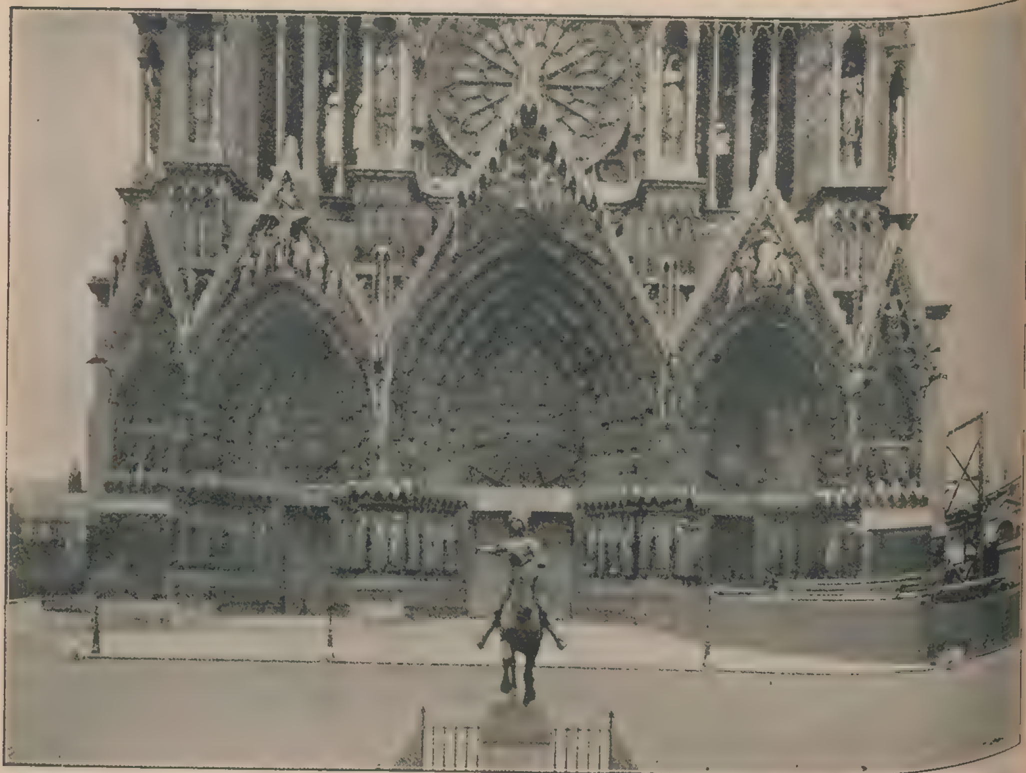
Estatua de un músico en la nave central



Lado derecho del pórtico central.—Grupos escultóricos representando la anunciación y la visitación de la Virgen



Otra estatua de un músico en la nave central



El pórtico y la estatua de Juana de Arco

de las torres y parte del cuerpo del edificio quedaron envueltos en llamas; pero el incendio fué apagado en una hora. Al principio, y ante lo que decían los telegramas de París y Londres, se creyó que la catedral había quedado en ruinas, pero más tarde se comunicó que la pérdida no era total, pudiendo ser restaurado el precioso monumento.

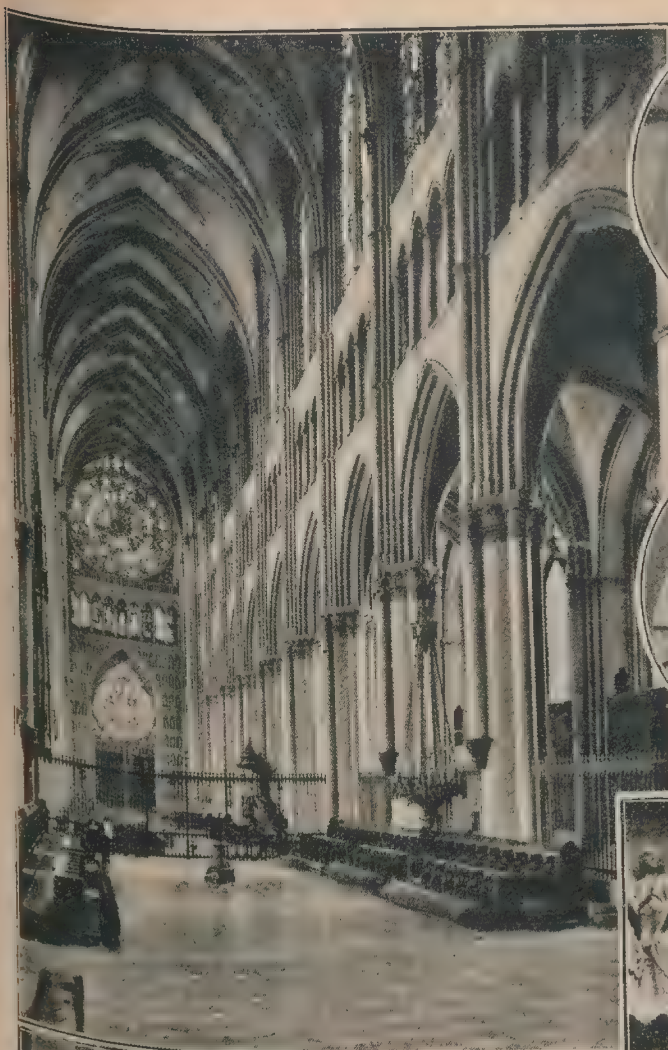
Los gobiernos de Alemania y Francia hicieron declaraciones respecto del incidente, casi diríamos del "affaire" de la catedral. El primero denunció el bombardeo como in-



La gran roseta del frente



El ábside de la catedral



Vista interior



Estatua de la Virgen, situada en el frente, que fué tocada por un casco de granada



La estatua de Eva

necesario a todo objetivo táctico. En cuanto a los alemanes, sostienen que la catedral quedaba comprendida dentro de la línea de fuego y que los franceses habían establecido un punto de observación en las torres de la iglesia para dirigir el de sus cañones; añaden que una vez expulsados de allí los observadores, los disparos contra la catedral fueron suspendidos. No necesitamos señalar que ambas declaraciones son diametralmente contradictorias. Tampoco necesitamos señalar que esta contradicción nada tiene de extraño.



Estatua de Cristo, también al frente

Reims se encuentra situada en una posición muy favorable, sobre una colina de 86 metros de altura. La soberbia catedral se alza sobre ella, dominando todo el territorio; y es en verdad tan buen punto de observación para los unos como de mira para los otros. Lleva el nombre de Nuestra Señora, y fué erigida en los piadosos tiempos de la Edad Media, empezándose la construcción en 1212. Es admirable, tanto por sus proporciones como por su estilo; en ella se muestra el arte ojival con una belleza que rara vez alcanza en obras análogas. Tiene antiquísimas vidrieras, algunas de 1240; dos grandes campanas—que fueron trasladadas a Burdeos—una de 11500 kilogramos de peso y otra de 7500, un órgano del siglo xv; magníficos tapices y un curioso reloj de madera.

Clodoveo fué bautizado en Reims en 496. Desde entonces se celebraron allí todas las consagraciones de los reyes.

La catedral era el lugar obligado de estas ceremonias.



Otra estatua de músico en la nave central

El día de los estudiantes



Alumnos que tomaron parte en el festival realizado en el teatro Coliseo el 21



Aspecto de la sala



Concurrencia a la fiesta celebrada por los estudiantes en Lomas de Zamora a beneficio de la escuela normal

El señor Mario E. Qu roga, pronunciand el discurso de apertura



Escena de política en provincia

De todas las leyes que un congreso puede dictar, ninguna ofrece al legislador mejor oportunidad para extremarla en sutilezas y previsión que una ley electoral; bien saben que la imaginación popular es suspicaz e invariablemente responde al viejo refrán italiano: "fatta la legge, fatto l'inganno".

Sarmiento, el gran psicólogo americano, ha descripto con caracteres demasiado vívidos la perspicacia del rastreador y la intuición de Facundo, cuando al primero se le encomendaba la aprehensión de algún malhechor internado en la selva o huyendo en la vasta llanura, y al segundo descubriendo entre sus soldados, con el procedimiento de las varitas el autor de un hurto.

Y bien, ya vendrá, a la manera del gran maestro, otro que recopilando la interesantísima bibliografía que se encuentra dispersa en los semanarios, periódicos y en la memoria de viejos caudillos, estudie la evolución sociológica de nuestra población criolla tomando por base sus modalidades políticas, que, indudablemente, es interesante y típica.

La escena que paso a describir tuvo por teatro no ha muchos años una pequeña población de una provincia del litoral.

El período electoral estaba en su momento más álgido, la oposición disponía de numerosos elementos, y la paisanada, llegada con dos días de anticipación, remolineaba alrededor de los fogones, churrasqueando, bebiendo el clásico mate y formando grupos de donde partían exclamaciones sonoras y grotescas cada vez que la taba se clavaba en el reverso de la suerte.

El comisario del villorrio, un chino retacón y mofletudo, revólver al cinto y grueso rebenque que hacía columpiar en su diestra, se paseaba entre la gente, grave y taciturno, mostrando con el gesto sus simpatías y rencores. Este personaje, tan mentado en las contiendas políticas, creaciones del mismo ambiente, es por lo regular el premiado con la investidura policial después de una lucha electoral y a raíz de una valiente actitud o de alguna travesura con que ha logrado derrotar al adversario del gobierno...

Nadie mejor que él conoce la psicología de su pueblo y nadie mejor que él puede ganar una elección.

El día precedente a las justas de la democracia, si es dable llamarles así, recurre á un amigo poseedor de un desvencijado teléfono que yacía en un rincón de la casa, a la manera de traste viejo, y se lo pide prestado. El amigo pretende inquirir qué diabólico plan había concebido, y como única respuesta recibe la siguiente: que con tal aparato ganaría sin mayor esfuerzo la elección.

Se posesiona el comisario del elocuente instrumento y lo enclava en un alto y grueso poste de ñandubay que se encontraba próximo al lugar donde los paisanos distraían su tiempo.

La novedad del teléfono provocó la curiosidad de la gente, quien comentaba de cómo el ingenio humano podía trasmitir la voz a tanta distancia, pasando por alto el importante detalle de que el poste carecía de los hilos trasmisores. Aumentó el número de los curiosos, circunstancia que aprovechó el comisario para hacer girar la manivela, tomar el tubo y sostener el siguiente diálogo:

"—¿Hablo con el señor ministro?... Tengo el gusto de saludarlo y manifestarle que reina mucho entusiasmo... ¿Cómo dice, señor... a bala?... Pierda cuidado, haré municionar mis agentes y hemos de triunfar aunque fuera barriendo a bala el comicio... Muy bien, le trasmitiré el resultado... hasta mañana..."

Termina el diálogo, y la gente, que por curiosidad rodeaba al comisario, se encargó de hacer correr la noticia entre los opositores, de la conversación sostenida con el inventado ministro; y los unos por instinto de conservación comenzaron a evolucionar hacia los oficialistas, y los otros, silenciosamente, se volvieron a sus pagos, convirtiéndose el sonado triunfo opositor en la peor de las derrotas.

El comisario, sin arengas, sin violencias ni persecuciones, obtuvo el más feliz éxito con sólo un sencillo teléfono y original ingenio.

D. DE MURO.

Dib. de Peláez.



AL AMOR DE LA SELVA

¡Oh, selva de mi amor, donde la infancia
Como un albor persiste!
¿Qué flota de lejano en tu fragancia?
¿Qué me habla en ti de triste?...
Como guardián soberbio del tesoro
Que la llanura encierra
Cuando infinita en mieses tiende el oro
Del sol sobre la tierra,
Agita con severo señorío
Cimeras ondeantes
Tu crestonado ejército sombrío
De impávidos gigantes...
Tus débiles columnas tembladoras
Inmobles se volvieron;
Te yergues soberana... ¡Y sé que lloras
Los años que se fueron!
¡Y te oigo sollozar esa elegía
De tu ramaje lento,
Aprisionada en redes de armonía
La libertad del viento!
¿A qué dolor oscuro doblegamos
La juventud rendida?
¿Qué lloramos, mi selva? ¿Qué lloramos
Al paso de la vida?
¡Aromas del ayer, y voces suaves
Y risas que se apagan,
Y sombras que a la sombra de tus naves
Vagaron y no vagan!
Tu soledad me conoció por dueño,
E hice en ti mi camino
Para soñar en tu penumbra un sueño
Juvenil y divino...
Como un perfume en derredor flotaba,
Como un rumor de raso...
Lejos, allá, tu límite incendiaba
La pompa del ocaso.
Y surge en ti el gigante que atesora
Y a mi dolor entrega
Memorias de la edad encantadora
Que en locas risas juega...
¡Magnánimo coloso! Sin desmayo,
Sobre su copa erguida,
Del cintarazo trágico del rayo
Sufrió gloriosa herida...
¡Y aun lleva en ese gajo que amoroso
Se inclina al grato suelo,
Las huellas del columpio jubiloso,
Lanzado en gloria al vuelo!...
Aun sabe de sus niños, aun les nombra...
¡Oh, noble, viejo amigo!
No todos los que fuimos a tu sombra
Seremos ya contigo...
¡Ay, cuánta lumbre cándida dejamos
En lo que fué perdida!
¡Bien lloramos, mi selva, bien lloramos
Al pasar de la vida!
¡Quién como tú pusiera su elegía
Sobre ese viento blando!
¡Quién no tuviera ya melancolía,
Porque se fué cantando!...
¡Oh, dime cómo arraigas, cómo ahondas
En el nativo suelo,
Que fluye así la lira de tus frondas
Su cántico en el cielo!
Mas tú eres suave y fuerte; en seda y roca
Se encumbran tus airones;
Tu dulzura, miel bíblica, en la boca
Cuajó de los leones...
Cuando tras vuelo enorme y silbos roncos
De su pujante acero,
Tronaba contra el bronce de tus troncos
La maza del pampero,
Te vi quebrar con vigorosas ramas
El huracán temido,
Para que así los pájaros que amas
Durmieran en el nido...
¡Que mi alma toda en el candor se envuelva
De tu alma recia y pura,
Oh, mi selva magnífica, oh mi selva
De idilio y de bravura!
¿Qué mano alzó sobre el desierto llano
Tu generoso arrimo?
¡Oh, selva! yo lo sé... Beso esa mano
Y al corazón la oprimo.
¡En tanto, bajo el rayo que sereno
Es norte de la vida,
Te siento hermana, oh, selva, aquí en el seno
De la heredad querida!

Carlos OBLIGADO.

Dib. de Hohmann

La misión de la mujer en la guerra

Mientras los hombres en la guerra piensan en verter la sangre, las mujeres piensan en las vendas que han de contenerla...

A la vez que los obreros en las fábricas de elementos bélicos se dedican con ahinco a sus tareas, sus hermanas se enrolan en la cruz roja para ir al campo de batalla a salvar vidas. En tanto que los generales ordenan una carga a la bayoneta, una descarga de fusilería, sus mujeres crean hospitales de campaña...

Es el sentimiento femenil que no pudiendo oponerse a la catástrofe de otro modo más radical, trata de hacerlo con la relativa eficacia de sus medios.

—Hiéranse ellos. Nosotras los curaremos...

Este sentimiento humanitario de todas las mujeres, de las más aristócratas mujeres de los países en guerra, es la única nota regocijante en medio de la horripilancia trágica de la conflagración europea.

Tras los primeros días de conocido el estado de guerra europeo, las mujeres de las naciones contendientes se dispusieron a partir a los puntos estratégicos para socorrer a los heridos.

La duquesa Millicent de Sutherland se hallaba en París al estallar la conflagración. No pensó en volver a Londres a refugiarse en sus cómodas habitaciones, y vivir en ellas la vida a que estaba acostumbrada. Su cabeza acaso le indicó esto, pero su corazón le aconsejó algo muy distinto. Hizo caso a su corazón y partió a Bélgica a hacerse cargo de una sección de la Cruz Roja.



La duquesa Millicent de Sutherland, que encontrándose en París al estallar la guerra, se dirigió inmediatamente a Bélgica enrolándose en la Cruz Roja

En tanto, enviaba cartas y telegramas a sus amigas de Londres para que organizaran cuerpos de enfermeras. Los diarios hicieron los respectivos llamados en este sentido y numerosas voluntarias se presentaron con aquel objeto.

Previa organización en Devonshire House, previo estudio de los primeros auxilios en Kensington Town Hall, partieron desde Charning Cross centenares de enfermeras.

Otra distinguida dama que desde los primeros momentos pensó en los beneficios que podía prestar ella para atenuar en parte la magnitud de la catástrofe, fué la duquesa de Westminster. En su residencia de Gifford



Obreras voluntarias de la Cruz Roja, durante sus tareas de organización en Devonshire House.



La duquesa de Westminster trabajando en su residencia de Gifford House, Rochampton, para el hospital de campaña equipado por ella y destinado a la vanguardia



Practicando los primeros auxilios en Kensington Town Hall

House, Rochampton, desde los primeros días se dedicó a la confección de ropas de cama para un hospital de campaña destinado a la vanguardia de los aliados. Otras damas hicieron lo propio, instaladas en algunos hoteles de Londres. La señora Hope de Luffness, sobrina de



En uno de los grandes hoteles de Londres. — Damas confeccionando ropas destinadas a los soldados



La señora Hope de Luffness, sobrina de Lord Roseberry, y cuyo marido es oficial de la "Grenadier guards".—Ha puesto a disposición de la Cruz Roja tres propiedades a fin de que se instalen en ellas hospitales de guerra



Preparando materiales para hospitales de campaña



Enfermeras de los hospitales de Londres en la estación de Charing Cross, al tomar el tren para dirigirse al campo de la guerra

Lord Roseberry, y cuyo marido es oficial de la "Grenadier Guards", puso a disposición de la Cruz Roja tres propiedades a fin de que se instalaran en ellas hospitales de guerra.

Lo propio ha ocurrido en Berlín. Las principales damas han tomado la aguja como humildes obreras confeccionando ropas para los soldados y han organizado hospitales siguiendo con intrepidez a las tropas en sus campañas por los territorios invadidos.



La condesa de Dudley, que ha organizado un hospital de campaña sostenido por los australianos y a cuyo frente se encuentra.



En el segundo piso del Palace Hotel, de Bruselas, dedicado actualmente a hospital de sangre. — Uno de los médicos con dos enfermeras



Escena en una sala de un hospital improvisado (Winchester)



En el hospital del convento de las Agustinas (monjas alemanas) de Maestrich (Holanda)

Aniversario de "Crítica"



Después de festejarse el aniversario de "Crítica" con una copa de champaña: — Don Natalio Botana, director, con los señores Falco (redactor), Tomada (administrador), Romero (secretario), Rojas (dibujante), Robin (tesorero), Manuel María Oliver, Dr. Faustino Trongé y Federico Mertens (colaboradores)

Un año hace recién que "Crítica", con su regocijante festividad distrae las horas de la noche de sus numerosos lectores. Parece, en verdad, que llevase ya una larga vida. Y es que "Crítica" nació ya popular, imponiéndose desde el primer día por su presentación, y discreto humorismo con que toma en broma las cosas más serias. En el lunch en que se festejó el aniversario estuvieron representados todos los periódicos de la capital.

Banquete



Cabecera de la mesa del banquete, ofrecido por el personal superior de la casa Gath y Chaves al gerente de la misma, señor Pablo Della Valle, el sábado anterior en el Plaza Hotel



Vista parcial de las mesas y concurrencia

La guerra en las costas sudamericanas

El comandante del Cap, señor H. Langerhannsz

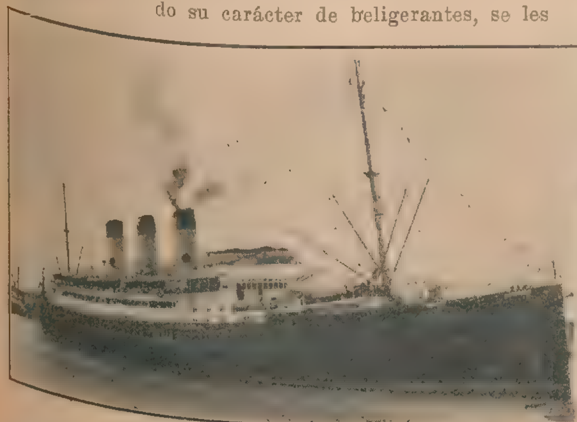
Los heridos del "Cap Trafalgar"



Colocando heridos en las ambulancias, en la Dársena Norte

Ha terminado la breve odisea del "Cap Trafalgar". El hermoso barco, que durante la paz había obtenido tantos triunfos para la marina mercante alemana, no tuvo igual fortuna en la guerra, para la marina militar. Se hundió gloriosamente, sin pedir misericordia, pero se hundió. La plana mayor y los tripulantes llegaron a Buenos Aires en el "Eleonora Woermann". Dado su carácter de beligerantes, se les internó en Martín García hasta la terminación de la guerra.

Lo oficiales podían haber permanecido en Buenos Aires, pero se negaron a firmar un compromiso para no volver a tomar parte en la guerra.



El "Cap Trafalgar"



El "Eleonore Woermann", que recogió a los náufragos

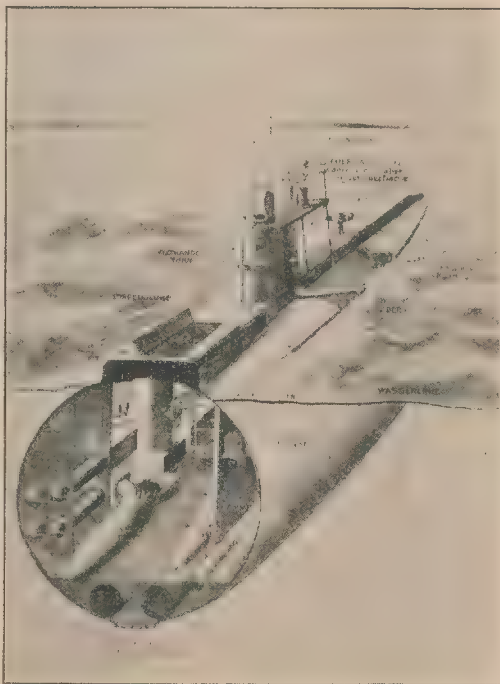


La oficialidad a bordo del "Balizador N.º 1", que la condujo a Martín García, donde fué internada



La tripulación embarcándose en uno de los vaporcitos que la condujo a la misma isla

Los submarinos en acción



El desastre sufrido por la séptima división de cruceros acorazados ingleses, comandada por el contraalmirante A. H. Christian parece una respuesta dada antes de las veinticuatro horas a la airada amenaza de Inglaterra: "Si las naves germanas se ocultan, iremos a sacarlas de sus puertos". Frase de circunstancias, terriblemente contestada por la casualidad, marca un estado de exaltación no común en el alma inglesa, fina y templada como una hoja de Toledo.

La división de cruceros de 12.000 toneladas, armados con dos piezas de 23 centímetros y doce de 15, formaba un conjunto homogéneo constituído por el Sutley, Euryalus, Bacchante, Aboukir, Cressy y Hogue. El ataque de varios submarinos alemanes, según el parte inglés, el de uno solo según referencias alemanas, el U 9, cuyo grabado acompañamos, ha hundido en el Mar del Norte a las tres últimas unidades.

Recordábamos hace poco que el submarino actual, sin poder disputar el dominio de las rutas oceánicas, "puede intentar el ataque a distancias moderadas de sus bases de operaciones". Es el caso actual. En el Mar del Norte, posiblemente al sud del paralelo 54, es decir, en dirección al pico del "embudo" que forma el Paso de Calais al citado mar, deben haber esperado los submarinos germánicos el paso de sus poderosos rivales, sin salir de la costa del continente.

Una declaración semioficial holandesa afirma esta hipótesis, pues según ella el fatal encuentro ha tenido lugar en aguas territoriales de Holanda.

Es este el segundo encuentro de relativa importancia entre los colosos rivales. En el primero, a los pequeños cruceros alemanes Mainz, Köln y Ariadne les tocó el honor de hundirse en defensa de Germania. Fué un incidentado combate marítimo donde el cañón decidió la disputa. En el actual, las explosiones de un nuevo torpedo, infinitamente más poderoso que el usado por rusos y japoneses en su anterior contienda, anuncian que la acción principal justamente cuando se había decidido.

Como el submarino U 9 tiene dos o tres tubos lanzatorpedos, sería extraordinario el hecho de haber hundido él solo a los grandes cruceros. Las unidades que atacan o las que desaparecen en el fondo del mar no pueden determinarse, por el carácter mismo de ocultación inherente a estas insidiosas naves. Y de aquí nacen exageraciones explicables en vencidos y vencedores. La pérdida de los tres cruceros y el estudio de las circunstancias en que tuvo lugar, dió motivo en los círculos navales de todas partes a interesantes debates sobre la eficacia y el porvenir del submarino y sobre las medidas precaucionales para defenderse de ellos. Efectivamente, se trata, hasta ahora, del ensayo práctico más grande que se haya hecho con esa arma. En Inglaterra se ha tratado de tomar medidas de acuerdo con la experiencia.

PÉRDIDAS DE NAVES DE GUERRA BELIGERANTES, EN AGOSTO Y SEPTIEMBRE

Nación	Tipo de nave	Nombre	Tonelaje	Nudos	Forma de su pérdida
Austria	Crucero	Zenta	2.300	20	Hundido en el Adriático por la flota francesa, después de una heroica resistencia.
Alemania	Cruc. dreadnought	Goeben	22.640	28 ½	Refugiados en los Dardanelos.
»	Explorador	Breslau	4.478	27 ½	
»	Minador	K. Luise	—	—	Hundido en el Mar del Norte por la flota inglesa.
»	Crucero	Leipzig	3.200	23	Capturado frente a Vancouver, después de batirlo por los cruceros: Rainbow, canadiense, y Montcalm, francés.
»	Explorador	Magdeburg	4.478	27	Volado por su comandante después de ser batido en el Báltico por naves rusas.
»	»	Mainz	4.281	28	Hundidos en los encuentros entre escuadrillas anglo-germánicas, frente a Helgoland.
»		Köln	4.281	27	
»	Crucero	Ariadne	2.618	23	
»	Crucero auxiliar	K. Wilhelm der Grosse	14.349	23	Hundido por el crucero inglés High Flyer en la costa occidental de Africa.
»	»	Cap. Trafalgar	17.400	18	Hundido por el crucero auxiliar inglés Carmania, frente a la costa SE. de Sud América.
»	Crucero	Hela	2.004	20	Hundido por un submarino inglés.
Francia					
Rusia	—	—			
Japón	—	—	—	—	—
Inglaterra	Explorador	Amphión	3.440	27	Hundidos por minas alemanas en el Mar del Norte.
»	Barreminas	Speedy	810	20	
»	Explorador	Pathfinder	3.000	25	Hundido por el submarino alemán U 21 en el Mar del Norte.
»	Crucero	Pegasus	2.135	21	Apresado por el crucero alemán Königsberg, después de haberlo batido frente a Zanzibar.
»	Crucero acorazado	Cressy	12.000	22	Hundidos en pocos minutos por una flotilla de submarinos germánicos, en el Mar del Norte o solo por el U 9, según otra versión.
»	»	Aboukir	12.000	22	
»	»	Hogue	12.000	22	

Necrología


Sra. Camila Zoppi de Anselmo


Sra. María Páquez de Sánchez


Señorita Luisa Pardíes

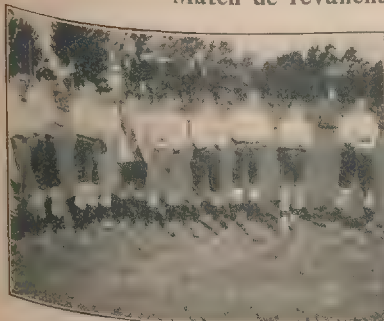

Señor Franklin E. Horne


Señor Luis Carbone


Señor Luis V. Spinetto

"Fray Mocho" en Montevideo

Match de revancha "Peñarol"-"Nacional", en Belveder


Team "Nacional" (0 a 0)


Fullini ("Nacional"), atacando el goal


Team "Peñarol"

La fiesta de la primavera


En la plaza de la Florida, a donde los estudiantes hicieron una peregrinación.—Cantando el himno


Alumnos de la Universidad de Montevideo y del Liceo de la Florida


Durante los discursos en la histórica Piedra Alta

Menudencias



Establecimiento inaugurado hace poco. Se hacen rebajas al por mayor.



Leyendo.

—"La toma de una sola trinchera cuesta millones de vidas."

—Entonces la guerra se acabará en un par de días, por falta de combatientes.

—No; es que hacen que se mueren y vuelven a resucitar.



Del teatro de la guerra:

"En la localidad de... (suprimido por la censura) entre el río... (suprimido por la censura) y la ciudad de... (suprimido por la censura) un ejército de... (suprimido por la censura) al mando de... (suprimido por la censura) consiguió hacer prisionero al general... (suprimido por la censura)".



Nueva edición del Quijote, recientemente llegada de Europa.

"En un lugar de la Mancha, cuyo nombre ha suprimido la censura..."



—¿Y cómo cree usted que puede darse trabajo a todos los desocupados, siendo tantos?

—Haciéndoles revisar las cuentas del Congreso. Así tendrán ocupación durante una larga temporada.



CORREO SIN ESTAMPILLA



L. R.—Buenos Aires.—Era innecesario que nos mandase su dirección. ¿Cree usted que vamos a publicar una guía de los ripiosos de Buenos Aires?

M. A. B.—Buenos Aires.—Es una gracia muy desleída.

O. J. S.—Buenos Aires.—
Por si se siente halagado,
sepa usted que *El Vagabundo*
no es lo más disparatado
que se ha escrito en este mundo.

S. — Buenos Aires. — Guárdese los "trabajos" con que nos amenaza. Estamos dispuestos, si no se conmueve ante nuestras súplicas, a pagarle la contribución de guerra que exija usted.

Nidia, M. E. D. L., C. S., R. S., E. G.—Buenos Aires.—No.

Frontín.—Buenos Aires.—
Siga en sus desaciertos,
sin temor a los vivos y a los muertos,
y siga cultivando la zoncera,
que el canasto le espera
con "los brazos abiertos".

M. D. V. — Buenos Aires. — Está muy bien todo eso de los chipriotas y los epirotas y los candiotas. Pero no conviene abusar. Tal vez resulte poco poético hablar de los *santiagotas* y los *catamarceñas.*

A. I.—Buenos Aires.—
"Que hasta el frío cierzo las deshojan",
será, acaso, un endecasílabo.
Pero
"Que besaron a las regias tuberosas",
no es un endecasílabo. Todo el mundo compartirá esta opinión: hasta las regias tuberosas.

P. C. M.—Tandil.—No.

De todo un poco

Teniendo en cuenta que sólo hace ocho años que Inglaterra construyó su primer dreadnought, seguramente será una sorpresa para muchos entusiastas de asuntos navales, el saber que el número aproximado de dreadnoughts construídos o en construcción, que hay actualmente en el mundo, asciende a ciento cincuenta. En 1905 no existía más que uno; en 1906, nueve; en 1907, veinticuatro; en 1908, treinta y dos; en 1909, cincuenta y dos; en 1910, setenta y cuatro, en 1911, noventa y siete, en 1912, ciento veinticinco, y en 1913, ciento cincuenta.

Desde el lago Maggiore al lago Como, en toda la longitud de la frontera de Suiza e Italia, ha puesto el gobierno italiano una valla de alambrera



Nuevo método para descubrir espías alemanes adoptado en Inglaterra ("The Sketch").

fuerte para impedir el paso de los contrabandistas.

La alambrera tiene cerca de cuatro metros de alto, y está en comunicación con timbres eléctricos de alarma que suenan en cuanto toca alguien los alambres.

Los viajeros que han visto la alambrera dicen que los guardas no tienen momento de descanso, porque los chicos de ambos lados de la frontera se divierten haciendo sonar los timbres.

En Laeken (Bélgica), se va a construir una nueva estación radiotelegráfica cuya torre tendrá 333 metros de alto, es decir, 33 más que la famosa Torre Eiffel de París, que durante varios años ha sido la estructura artificial más alta del mundo.

Los miembros del Comité Internacional de Telegrafía sin hilos, asistirán a las ceremonias de la colocación de la primera piedra de la nueva torre, que será centro de observaciones científicas y de investigaciones de meteorología y telegrafía y telefonía sin hilos.



De todo un poco

El año pasado mataron los automóviles en las calles de Nueva York a 302 personas; de ellas, 149 niños. En el estado de Nueva York, sin incluir la ciudad, en la cual ocurrieron las muertes mencionadas, se registraron los siguientes accidentes mortales: por automoviles, 150; por tranvías, 79; por carros, 32.

El gobierno canadiense va a construir, en el río San Lorenzo, cerca de Levis (Quebec), un dique seco más grande que ninguno de los existentes. Sus dimensiones serán: largo, 355 metros; ancho de la entrada, 40; profundidad, 13. Estará dividido en dos secciones, una un poco mayor que la otra.

Los arquitectos americanos emplean la expresión anglo-francesa "building de luxe" para designar el nuevo tipo de casa gigante, como una de doce pisos que se está construyendo actualmente en Nueva York. El acero y el cristal, este último en proporción de 70 por 100, serán los únicos materiales empleados, y la principal característica de la casa de lujo será la ausencia total de ventanas. La luz penetrará en los aposentos a través de placas de cristal montadas en la armadura metálica, y los inquilinos estarán al abrigo de corrientes de aire, de polvo y de ruidos callejeros. Los locales serán estancos al aire exterior, pero la ventilación estará asegurada perfectamente por un ingenioso sistema. El aire entrará por medio de bombas situadas a la altura del piso segundo, elevación a la cual está más puro y libre de gérmenes, y antes de entrar en las habitaciones se filtrará en agua esterilizada, que le quitará todas las impurezas.

Esta curiosa casa costará siete millones y medio de francos.

El azúcar conserva las carnes frescas mejor que la sal.

Los primeros telegramas para América se tasaban a más de cinco pesos oro por palabra.

Verkkoyansk (Siberia) es la población más fría del mundo.

EN EL CIRCO DE MARTE



¡Y ahora, padrecito zar, adelante! El público espera.
("Simplicissimus").



De Provincias y Territorios

ENLACES



En Santa Fe, recientemente se realizó el enlace de nuestro corresponsal señor Santiago B. Croppi con la señorita Bonetto. — Después de la ceremonia religiosa, con asistencia de los padrinos e invitados

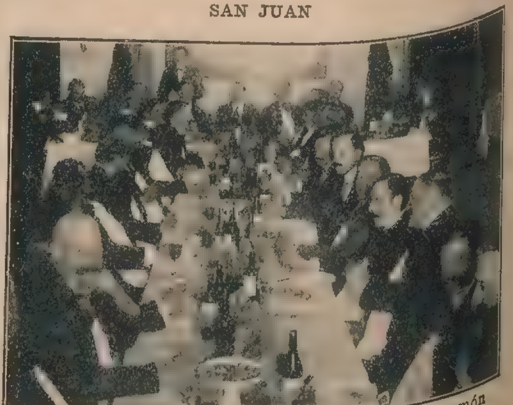



En General Belgrano.—Señorita María Tula Sinibaldi, con el doctor Héctor Núñez Lozano, médico de esta localidad




La señorita María Etcheverría con el señor Ramón Rodríguez

SAN JUAN



En el banquete ofrecido al doctor José Flores Perramón con motivo de su próximo enlace



En el banquete servido en honor del gerente del Banco de la Nación Argentina, señor Juan Francisco Daneri, con motivo de su traslado a la sucursal de Gualeguaychú, demostración que congregó los elementos más representativos de esta ciudad correntina



A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"



Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de todos los ejemplares publicados hasta fin de agosto de este año, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: $ 1.50. En cuero: $ 3.

Tapas sueltas: en tela, $ 0.75; en cuero, $ 2.50.

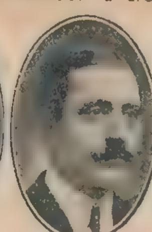
Las encuadernaciones se pagan adelantadas

LA PLATA. — ASCENSOS Y NOMBRAMIENTOS


Dr. G. E. Miguez, juez de la cámara 3.ª de apelaciones


Doctor Matías Mackinley Zapiola, juez de 1.ª instancia en lo civil y comercial


Dr. Américo Uzal, juez de la cámara de apelaciones


Doctor Emilio Giustinian, asesor de menores


Dr. Teófilo A. Gomila, defensor de pobres y ausentes


Dr. Eduardo J. Marquez, director general del registro civil de Buenos Aires


Señor Maximo Gomila, comisario de la sección 7.ª

LOMAS DE ZAMORA


Los estudiantes universitarios de la localidad que tomaron parte en los números del programa teatral del "día del estudiante"

RIO CUARTO


En el mitin socialista para protestar por el excesivo aumento de precio de los artículos de primera necesidad

EN LOS MONTES DE JUANCHO


Los señores Arnoldo Albertolli, Miguel Cámpora y Alejandro Veneziano, balearon 49 ciervos

KEPTA



Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707
BUENOS AIRES

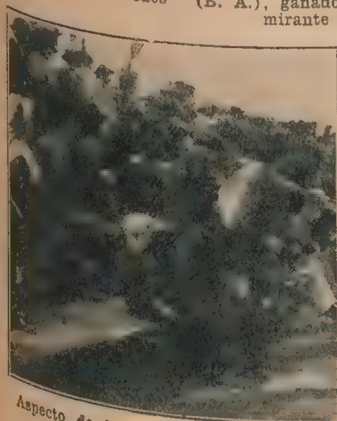
Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707
AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS





Team de "Mercedes" (B. A.), ganador del campeonato de la "Federación Argentina de Hurling", contra "Almirante Brown". — A la izquierda los vencedores



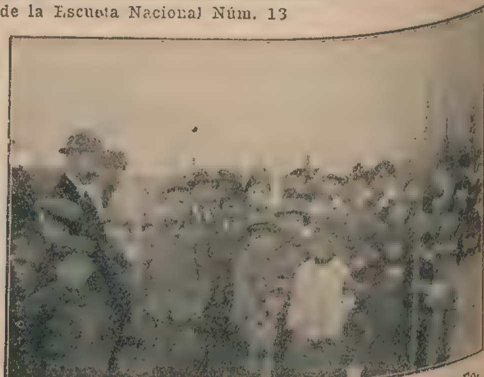


Aspecto de las tribunas durante el torneo organizado por "The Iris Mercedes Club", y los teams de los clubs "San Mauricio" y "Sansinena"



En Lavalle (F. C. P.)—Los niños de la Escuela Nacional Núm. 13





En Junín (B. A.) y en Mercedes (S. L.), con asistencia del comandante Nazarre, delegado de la Sociedad Forestal, y del doctor Epifanio Mora Olmedo, intendente municipal

D. Vicente Blasco Ibáñez,

Corresponsal de FRAY MOCHO en París.

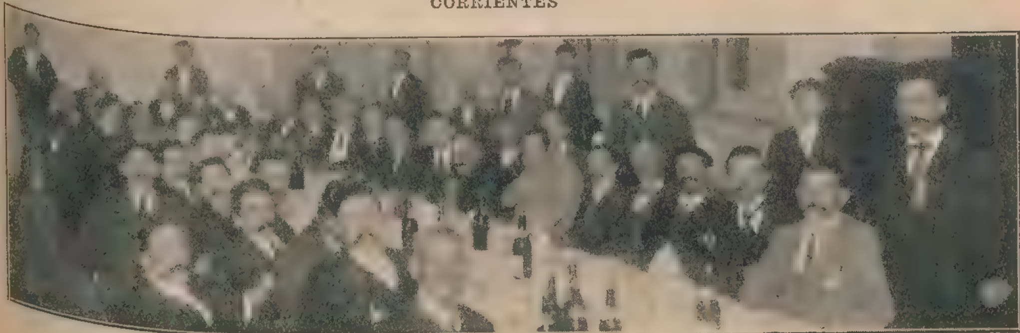
Solicitado telegráficamente por la dirección de esta revista, D. Vicente Blasco Ibáñez, el eminente escritor español, ha aceptado el cargo, y desde el próximo número iniciaremos la publicación de sus correspondencias semanales y notas gráficas del teatro de la guerra.

OLAVARRIA



Niñas que tomaron parte en el festival organizado por la Sociedad de Beneficencia

CORRIENTES



Conmemorando el XX de Septiembre, en el Círculo Italiano

LANÚS



En las ferias francas, de reciente creación

FORMOSA



La señorita Edda de los Santos ofreció un te a sus amigas, con motivo de su cumpleaños

MAIPÚ (B. A.)



En el pic-nic organizado por el magisterio de esta localidad para conmemorar el día del maestro

CAMPO DE LA TRIBU

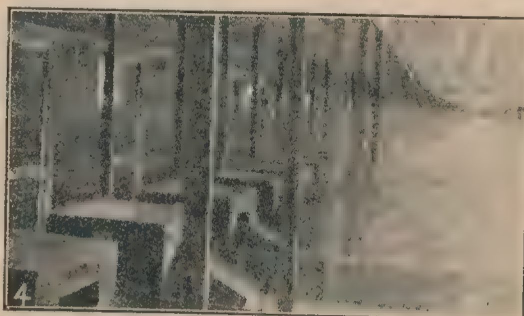


Los escolares de este pueblo (Los Toldos), después de felicitar a su maestro señor Sillero, a raíz de su cumpleaños



BUENOS SINTOMAS PARA LA AVICULTURA

Comentábamos en el número último de FRAY MOCHO el lisonjero éxito obtenido por la sección avícola en la exposición celebrada en Palermo, manifestando que apreciábamos como síntoma revelativo de que se iniciaba una favorable era para la industria, en lo que concierne a la valorización de sus productos, basándonos en el entusiasmo exteriorizado por parte de los expositores y compradores en el citado concurso, que originó como consecuencia, la negociación de los ejemplares exhibidos a cotizaciones muy superiores a las que podían haberse esperanzado, tomando como dato de referencia los precios que hasta entonces venían pagándose, muy bajos, en la generalidad de los casos. Hoy, con satisfacción, nuevos hechos contribuyen a que adquiera mayor robustez aquel criterio apuntado, y vaya adoptando forma consistente ese período de feliz equidad a que nos referíamos. Asistimos el pasado sábado a la realización de un remate de aves, que formaban un notable conjunto, y procedían de uno de los buenos establecimientos con que cuenta el país, en el renglón avícola, y hemos tenido oportunidad de constatar en el público comprador, una intensa reacción en el sentido de saber apreciar conscientemente el valor, no ya convencional, que este sería muy elástico, sino el que realmente corresponde, por aves puras, cuya condición de tales supone contribución de capital mucho más crecidamente que si ellas fueran de otra naturaleza, así como todo el proceso de prácticas científicas que tiene su principal punto de apoyo en la selección y apareamiento de los reproductores, tratando de orientar debidamente las características de la prole resultante.


Interior de un galpón para criadero de pollos

Indudablemente hay que reconocer en esa reacción una demostración de que va generalizándose el conocimiento de lo que la avicultura, representada por la rama más eximia—el cultivo de aves puras—está llamada a ser entre nosotros por los incalculables beneficios que puede rendir, razonablemente explotada; es innegable que en ese favor observado, debe atribuírsele todo el valor que en sí contiene, significando que ya no es creencia tan vulgarizada la de opinar que las aves de raza poseen condiciones poco apropiadas de rusticidad, y que son tan delicadas y difíciles de crianza, que su cultivo no fuese capaz de resultar remunerativo.

Precisamente en estos momentos de verdadera paralización muchas manifestaciones de la industria y del comercio, por las razones de todos conocidas, complace mucho más que la avicultura demuestre su arraigo, aunque sea por el favor que recibe de parte del público, al concederle el interés que merece, y al reconocer a sus productos el precio que les corresponde. Respecto de este punto, podríamos decir que si bien es cierto que la industria del corral sufre las consecuencias del mal momento que atravesamos, no sabemos que ningún establecimiento organizado en la acepción propia del concepto, es decir, constituído como es debido, haya dejado de proseguir su desenvolvimiento, afrontando victoriosamente el difícil trance económico. Ello nos sugiere la consideración de que la industria avícola, que no es industria productora de grandes utilidades en limitado tiempo, pero que las puede rendir proporcionalmente al capital invertido, en tal grado que sea su producto realmente efectivo, merece ser tenido como uno de los posibles medios para obtener interés equitativo. Por ley de contraste, acuden a nuestra memoria los muchos y muchos casos de inversión de ingentes sumas en empresas basadas en la valorización ficticia de los bienes, que ahora en que las especulaciones han llegado a su término han tenido el fin desastroso que es bien público. Entre estos negocios, de grandes beneficios pocas veces, y siempre muy arriesgados, y el cultivo de las aves, sosegadamente, con paciencia, pero con la seguridad, siempre que el cultivo se desenvuelva en buena forma, creemos que la elección no puede presentarse dudosa. Esto, seguramente, es lo que, en parte, contribuye a que la avicultura reaccione, según indicamos anteriormente va aconteciendo.

CARRERAS

Con LOHENGRIN II

El ''pope'' Orcajo.—Juancito Rubio y ''Completo''.—Wagner y Verdi.—Un bife a la ''Submarino Peral'' y Tristán e Isolda.—La triple entente y la música alemana.—''Wagner über alles''

En un *chupping-house* con charanga germánica, sito en calle centralisima. Mucho ruido. A esa hora nocturna en que los partidarios del kaiser comienzan a alfombrar totalmente las mesas.

—*¡Prosit!*

—¡Prosit, Rubio!

—*¿Le resulta a usted la música de Wagner, compañero?...*

—"Pas" de acústica, Rubio.

—*¿"Sordelli"?...*

—No tanto... pero... créame, no la digiero...

—*¡Oh!... "Wagner über alles".*

Y Juancito Rubio, redactor turfista de "Ultima Hora", me miró conmiserativamente. Yo me achiqué.

—*Mi oído es teutón. ¿Y el suyo?...*

—Palpito que tehuelche.

—*Yo adoro la Alemania de Wagner, la Alemania orquestal. De ahí, mis continuas peloteras filarmónicas con Clemente Caro, el de la "Revista Sportiva", ese incansable apóstol del italianismo en música. Para mi colega "Completo", nada mejor que una "Aida" o un "Trovatore", así lo canten en el Colón o lo ladren en el Marconi. ¿Verdi?... ¡Poca cosa! Su música me sabe a ruido de "grisini" a la hora del "pranzo". ¿Mascagni?... ¡Puro pelo, che, y batutismo epiléptico!... Leoncavallo es un pobre mozo, y en cuanto a Puccini... su "Boheme", pasable, regularcita, solamente en mérito a su libreto sentimental. ¡Oh, la música alemana!... "Wagner über alles".*

—¿Qué tal es Orcajo para el oído?...

—*¡Duro de oido! ¡Ni con filete acústico! Al "pope" Orcajo no le saca usted del petenerismo y del jotería. Cuando mucho, comulga con un trozo de "La Marina" o del "Guitarrico". Por lo demás, para mi ex jefe, la vida se reduce a carambolas, frontón y abundante jarabe de pico.*

—¿El "pope" fué jefe suyo, Rubio?...

—*Yo me inicié con Orcajo, en "La Nación".*

—¿Aprendió usted algo al lado del "pope"?...

—*Sí; mejoré mi letra.*

—¿Orcajo calígrafo?...

—*¡Insuperable, empezando por la cursiva! Toda una especialidad en letra menuda, gorda, titular y de aviso para remate.*

—¿Qué razón fundamental determinó su forfait de "La Nación"?

—*¡El dogmatismo de Orcajo! Aquello resultábame imposible. ¡Oh, el dogma!*

—¿A qué dogma se refiere usted?...

—*¡Al dogma de la atención! Largaba el "pope" de la esquina San Martín y Corrientes, a las 11 p. m., por ejemplo, y yo no tenía más remedio que escucharle pacientemente hasta que mi jefe, a eso de las 2 a. m., apagaba los fuegos de su oratoria, en la esquina avenida Vertiz y Olleros, o en la Vuelta de Rocha, sin haber dejado que yo hincara diente o metiera cuchara. ¡Oh, el dogma de la atención! De "La Nación" salté a "Ultima Hora", como pinche. Luego me declaré libre y acampé en "La Tarde", cuando la dirigía Morales. De nuevo me dan de alta en "Ultima Hora", con ascenso jerárquico, y ahí me tiene, codeándome con el técnico Proassi. ¿Qué más?...*

—¿Es usted feliz?...

—*Lo soy, en efecto, siempre que en la mesa del restaurant que frecuento tropiece con tres cosas buenas: un buen bife a la "Submarino Peral", con abundante morronada, música de Wagner, y... ¿adivine la tercera?...*

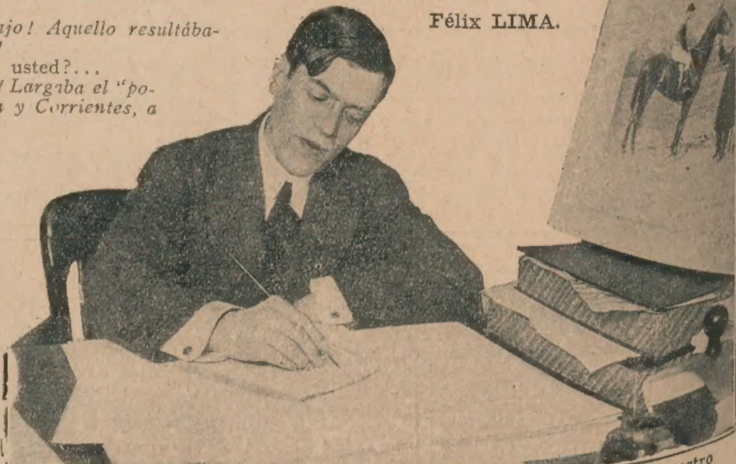
—¿Un puro?...

—*¡No! Que el mozo en turno no me resulte todo un Orcajo partidario del dogma de la atención.*

Félix LIMA.



Juancito Rubio — ''Lohengrin II'' — redactor turfístico de ''Ultima Hora'' y panegirista de la música wagneriana, caricaturado por Fly



—''Mi querido Eduardo: Tu eres el Wagner de los entraineurs. A vuestro lado, un Torterolo Aparicio o un Galimberti me resultan motivitos de Leoncavallo o estilitos de Betinotti. Tu obra, Eduardo, es colosal. Partícula, bien vale una ''Walkiria'', y en cuanto a Pinche... ¡oh, piramidal ''Tanhauser''! Procura, Eduardo, osquestar a Evoé, y hacer de él el primer ''zarso enmarrocado'' del ''Anillo de los Nibelungos''. Insisto, Eduardo: ¡tú eres el Wagner de los entraineurs!''



El consejo del Amor

Han pedido consejo al Amor sobre los medios que usarán para que perdure en ellos el sentimiento que nació en una noche del Brístol, y que se resuelve en un próximo matrimonio.

Y el Amor les ha dicho:

"Cuidar de que con la intimidad no mermen
" las consideraciones mutuas. Que el marido re-
" cuerde siempre al pretendiente, y que la esposa
" no olvide al romancesco galán.

" Esto, en lo moral.

" ¡Ahora, en lo físico o material, cuántos cui-
" dados y pequeñas sutilezas!

" Tratan de parecerse mutuamente bien, siem-
" pre y a toda hora.

" El olvido, la indiferencia, y hasta la adver-
" sión de mis principios, emana generalmente del
" prosaico desaliño y de la antipática porcunan-
" za de la persona.

" Antes que ricos ajuares, joyas preciosas y
" contraproducentes afeites, lo primero en que
" debe pensar un matrimonio que se estima, es
" en la higiene.

" Por lo tanto, os aconsejo que hagáis gran
" provisión de Jabón Reuter.

" El Jabón Reuter es hasta un talismán den-
" tro del hogar.

"El os mantendrá jóvenes, frescos, atrayentes,
" llenos de prestigios, como dos flores de hojas
" satinadas y de delicado perfume.

" No os olvidéis de este mi consejo: ¡Tened un
" gran stock de Jabón Reuter!"

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

NUMERO SUELTO	En la capital.......	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto:	En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 „		„ „	Fuera de la capital..	50 „